

Pirnaer Anzeiger



Amtsblatt der
Großen Kreisstadt Pirna
mit den Ortsteilen
Birkwitz-Pratzschwitz
und Graupa sowie
der Gemeinde Dohma

Aus dem Inhalt

Seite 3
Bundestagspräsident Norbert
Lammert in Pirna zu Gast

Seite 3
Osterkranz auf dem Markt
eingeweiht

Seite 4
Vollsperrung der Gottleuba-
Brücke ab dem 23. April

Seite 4
Energietag am 20. April auf
dem Marktplatz

pirna
Die Stadt
zur Sächsischen Schweiz

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1-2, 01796 Pirna
Tel.: 03501 556-0, Fax: 03501 556-266
E-Mail: info@pirna.de
Internet: http://www.pirna.de

Bürgerbüro, Rathaus, Am Markt 1/2

Mo. 08:00 - 12:00 Uhr
Di. 08:00 - 19:00 Uhr
Mi. 08:00 - 12:00 Uhr
Do. 08:00 - 19:00 Uhr
Fr. 08:00 - 12:00 Uhr

Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV
Mo. 11:00 - 12:00 Uhr
Di. 08:00 - 12:00 u. 13:00 - 15:30 Uhr
Mi. 08:00 - 12:00 Uhr
Do. 08:00 - 12:00 u. 13:00 - 17:30 Uhr
Fr. geschlossen

Verwaltung allgemein:

Mo. nach Vereinbarung
Di. 08:00 - 12:00 u. 13:00 - 16:00 Uhr
Mi. geschlossen
Do. 08:00 - 12:00 u. 13:00 - 18:00 Uhr
Fr. nach Vereinbarung

Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Pratzschwitzer Str. 211
Do. 15:00 - 18:00 Uhr
Ortsvorsteher: Dieter Fuchs, Tel.: 527573

Ortschaft Graupa

Badstr. 3 (Turnhalle, Büro des TSV Graupa)
Di. 15:00 - 18:00 Uhr
Ortsvorsteher Gernot Heerde, Tel.: 548203

Stadtarchiv, Verwaltungsarchiv, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF), Tel.: 03501 515-4448

Öffnungszeiten

Mo 09:00 - 16:00 Uhr
Di 09:00 - 18:00 Uhr
Mi geschlossen
Do 09:00 - 18:00 Uhr
Fr 09:00 - 13:00 Uhr

Stadtteilbüro Copitz

Neu: Schillerstr. 35, Tel.: 467853
Do. 09:00 - 12:00 und 13:00 - 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1B (Grundschule), Tel.: 710213
Do. 09:00 - 12:00 u. 13:00 - 18:00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie unter www.pirna.de!

Bundestagspräsident Lammert in Pirna zu Gast

OB Hanke: „Der Besuch war Ehre und Würdigung für unsere Stadt.“

Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke begrüßte am Samstag, 24. März 2012, den Präsidenten des Deutschen Bundestages Prof. Dr. Norbert Lammert. Nach dem Besuch der Gedenkstätte Pirna-Sonnenstein und einer Kranzniederlegung am Gedenkcreuz besichtigte Lammert das Schloss Sonnenstein. Im Anschluss ließ er sich von OB Hanke die sanierte Altstadt zeigen. Nach dem Eintrag ins Goldene Buch der Stadt nahm er neben zahlreichen anderen prominenten Gästen, wie Ministerpräsident Stanislaw Tillich, Alt-Ministerpräsident Prof. Dr. Kurt Biedenkopf, Staatsminister Markus

Ulbig, Andrea Dombos, Vizepräsidentin des Sächsischen Landtages, am Eröffnungskonzert von „Sandstein und Musik“ teil. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke: „Es war für uns Ehre und Würdigung zugleich, Herrn Lammert in unserer wunderschönen Stadt begrüßen zu dürfen.“

Der Bundestagspräsident zeigte sich begeistert von der sanierten Altstadt und lobte die sinnvoll und klug eingesetzten Fördermittel.“ Lammert besuchte auf Einladung des Bundestagsabgeordneten Klaus Brähmig den Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge.

Thomas Gockel, Leiter Öffentlichkeitsarbeit



OB Klaus-Peter Hanke und Bundestagspräsident Norbert Lammert

Foto: Stadt

Osterkrone auf dem Pirnaer Markt eingeweiht

Gestaltung durch Soziokulturelles Zentrum Sonnenstein

Am Mittwoch, 14. März 2012, 10:00 Uhr war es wieder so weit: Der österlich geschmückte Brunnen am Obermarkt von Pirna wurde eingeweiht und an die Stadt übergeben. Auf zahlreiche Zuschauer freuten sich die Vereine des Soziokulturellen Zentrums Pirna-Sonnenstein, die in diesem Jahr die Gestaltung übernommen haben. Mit einem kleinen, kulturellen Frühlingsprogramm erfreuten die Sonnensteiner Grundschüler alle Gäste und stimmten auf die bevorstehende Osterzeit ein. Auch die Osterhasen hatten sich angemeldet und machten allen Kindern mit kleinen Über-

raschungen in ihren Körbchen eine große Freude.

Seit Wochen liefen die Vorbereitungen in den Vereinen. Die für eine schöne Gestaltung erforderlichen Ostereier wurden in liebevoller Handarbeit gefertigt. Von der Gärtnerei Schedretzky-Blumen mit frischem Grün gebunden, stellte der Bauhof die Brunnenkrone auf. Das Soziokulturelle Zentrum Sonnenstein versah das Gebinde anschließend mit den Eierketten, Bändern und anderen Schmuckelementen.

Thomas Gockel, Leiter Öffentlichkeitsarbeit

Nächste Sprechstunde der Friedensrichterin

Die Friedensrichterin der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt ihre nächste Sprechstunde am **Donnerstag, 12. April 2012**, durch. In der Zeit von **17:30 bis 18:00 Uhr** wird sie Anträge im Rathaus (kleiner Ratssaal)

entgegen nehmen. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Sabine Schlechtiger, Pressesprecherin

Visionen für den Friedenspark

Diskussionsprozess zur zukünftigen Umgestaltung geht weiter

Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke kam am Montag, 19. März zur Auftaktveranstaltung zur Umgestaltung des Friedensparkes mit 70 interessierten Bürgern ins Gespräch. Nach Ausführungen zur Historie des Parks, einer städtebaulichen Einordnung des Areals; Betrachtungen zur rechtlichen Situation des Ehrenmals wurden erste Entwurfsgedanken einer Umgestaltung vorgestellt. In einer anschließend intensiv geführten Diskussion nahm die Stadtverwaltung erste Gedanken, Vorschläge und Hinweise entgegen. Wie geht es weiter? Die Diskussion soll weitergeführt werden. Vorschläge und Meinungen zum Friedenspark können ab heute bei der Stadtverwaltung eingereicht werden:

■ Stadtverwaltung Pirna
Büro des Oberbürgermeisters
Am Markt 1/2
01796 Pirna
oder: friedenspark@pirna.de

Der Diskussionsprozess zur Vision des Friedensparkes wird in der Lokalen Agenda 21 weitergeführt.

Die nächste Sitzung dieser Initiativgruppe findet am 2. April um 19:30 Uhr im Stadthaus am Markt statt. Die Überlegungen zur gestalterischen Vision sollen parallel vorangetrieben werden. Die Grundsatzentscheidung zum Mahnmal treffen die politischen Gremien Stadtentwicklungsausschuss und

Stadtrat. Eine Umsetzung der Gestaltung setzt eine beschlossene Planung voraus und muss in den zukünftigen Doppelhaushalten eingeordnet werden.

Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke: „Der Wunsch nach einer Aufwertung des Friedensparkes begleitete mich bereits zu meiner Zeit als Stadtrat. Finden wir gemeinsam die Gestaltung, die unserer Zeit und unserem Anspruch gerecht wird.“

Ich möchte, dass die Pirnaer nach der Fertigstellung aus voller Überzeugung sagen können: Das ist unser Park!“

Thomas Gockel, Leiter Öffentlichkeitsarbeit

E-Day - Elektromobilitätstag in Pirna

Am 26.04.2012 veranstaltet Pirna den ersten Elektromobilitätstag.

In der Zeit von 10:00 bis 18:00 Uhr geben Pirnaer Autohäuser und Fahrradgeschäfte auf dem Marktplatz der Öffentlichkeit die Gelegenheit, verschiedene Elektrofahrzeuge zu testen. Die Veranstaltung ist ein weiteres kleines Teilprojekt im Rahmen des europäischen Miniprogrammes „EnercitEE“, in welchem auch die Stadtstreicher-Linie entwickelt wird. Moderiert wird die Veranstaltung durch den Kreissportbund Sächsische Schweiz, unterstützend beteiligt sich die Stromversorgung Pirna GmbH an den Vorbereitungen. Am selben Tag eröffnet im Klosterhof die Firma Elbbikes die Pirnaer Fahrradgarage. Diese ermöglicht den radelnden Besuchern von Pirna ihre Räder und Gepäck gesichert unterzustellen und anschließend ungehindert Pirna zu genießen. Kleinere Reparaturen am Rad werden ebenfalls gleich durchgeführt.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme am 26.04.2012!

Zweite Etappe beim Bauvorhaben Zehistaer Straße

Vollsperrung der Gottleuba-Brücke ab dem 23. April

Die zweite Etappe beim Bauvorhaben Zehistaer Straße startet mit dem Ersatzneubau der Gottleuba-Brücke. Ab voraussichtlich 23. April ist die Verbindung von der Zehistaer Straße zur Rottwerndorfer Straße für den Verkehr komplett gesperrt. Die Ausweichroute für das Seidewitztal über die Einsteinstraße steht jedoch während der Bauzeit im gesamten Zeitraum zur Verfügung. Für den Fahrverkehr aus dem Gottleubatal wird eine Umleitung ausgeschildert. Während der Bauzeit ist das Überqueren der Gottleuba über eine Fußgängerbrücke möglich.

Neben dem Neubau der Brücke wird auch ein Teilstück der Zehistaer Straße vor der Aral-Tankstelle im Anschluss an die Leitungsverlegung der Ver- und Entsorgungsunternehmen grundhaft ausgebaut. In diesem Straßenabschnitt ist streckenweise ein befestigter bzw. bepflanzter Mittelstreifen vorgesehen, der die beiden Fahrbahnen trennt und die Ein- und Ausfahrten angrenzender Grundstücke sicherer regelt.

Im Jahr 2013 ist im Anschluss die Umgestaltung des Knotenpunktes Zehistaer Straße/Einsteinstraße zum Kreisverkehr vorgesehen. Querungshilfen für Radfahrer und Fußgänger an den Zu- bzw. Ausfahrten des Kreisverkehrs sollen zusätzlich die Verkehrssicherheit erhöhen.

Mit dem Anschluss der Zehistaer Straße erfolgt ebenfalls der Rückbau des Eisenbahnübergangs in Höhe der Zufahrt zum ehemaligen Gebäude des Landratsamtes. Die Fahrbahn bekommt in diesem Bereich eine Decklagenerneuerung mit einer Fahrbahnbreite von 6,50 Meter.

Der Neubau eines weiteren Kreisverkehrs am Knotenpunkt Zehistaer Straße/Rottwerndorfer Straße und der Ausbau der Rottwerndorfer Straße bis zur Clara-Zetkin-Straße muss noch zeitlich eingeordnet werden.

Thomas Gockel, Leiter Öffentlichkeitsarbeit

Stationärer Blitzer bekommt neuen Standort

Schulwegsicherheit an der Königsteiner Straße wird erhöht

Die Stadt Pirna setzt die Verkehrsüberwachungsanlage an der Bundesstraße 172 am Gewerbegebiet „An der Elbe“ an einen neuen Standort. Künftig wird der stationäre Geschwindigkeitsmesser auf der Königsteiner Straße in Höhe Ernst-Thälmann-Platz in direkter Umgebung der Lessing-Grundschule seinen Dienst tun. Der betreffen-

de Abschnitt ist ein regelmäßiger Unfall-schwerpunkt. Hauptursache der Unfälle sind unangepasste Geschwindigkeiten und zu geringe Sicherheitsabstände. In einem Untersuchungszeitraum von sieben Tagen waren 83 Prozent der Fahrzeuge schneller als die zulässigen 50 Stundenkilometer. Ein Verkehrsteilnehmer wurde mit 135 km/h

gemessen. Durch den Einbau der Induktionsschleifen in die Fahrbahn wird es zu punktuellen Verkehrsbeeinträchtigungen kommen. Die Kosten für die Umsetzung betragen 19.000 Euro. Bis zum Sommer dieses Jahres ist die Realisierung geplant.

Thomas Gockel, Leiter Öffentlichkeitsarbeit

Mobiler Einkaufsdienst in Graupa hat sich bewährt

Ohne Umsteigen zum Einkaufszentrum Kaufland Pirna-Copitz



Mobiler Einkaufsdienst in Graupa
Foto: Gernot Heerde

Viele, insbesondere ältere Bürger des Orts- teils Graupa klagten ihr Leid, dass vor Ort keine Kaufhalle vorhanden und so für die- jenigen, denen kein PKW zur Verfügung steht, das Einkaufen sehr schwierig ist. Trotz ständigen Bemühen der Stadtverwaltung wurde bisher kein Investor dafür gefunden. Gemeinsam mit dem ASB Königstein/Pirna e. V. ist es dem Ortschaftsrat Graupa, un- terstützt durch die FG Soziales der Stadt Pirna gelungen, einen mobilen Einkaufs- dienst zu organisieren, der 14-täglich für einen Unkostenbeitrag von 5 EUR Interes-

senten von Graupa ohne Umsteigen zum Einkaufszentrum Kaufland Pirna-Copitz und zurück bringt. Einstiegsmöglichkeiten sind an den Haltestellen Forsthaus 8:30 Uhr, Tie- fer Grund 8:35 Uhr und Tschaikowskipplatz 8:40 Uhr sowie nach besonderer Vereinba- rung. Ansprechpartner ist das Ortschaft- samt Graupa immer dienstags von 14:00 bis 19:00 Uhr, Tel. 548206. Die nächsten Fahr- ten finden am 28. März, 11. April, 25. April, 9. Mai, 23. Mai, 6. Juni und 20. Juni statt.

Gernot Heerde, Ortsvorsteher Graupa

Schloss Sonnenstein ab Mai dauerhaft beleuchtet

Stadt bereitet Installation der Effektbeleuchtung vor

Nach Abschluss der Ausschreibung hat die Stadt Pirna den Auftrag für die Installation der Beleuchtung des Schlosses Sonnenstein erteilt. Voraussichtlich ab Ende Mai 2012

wird das Schloss dauerhaft mit „warm- weißen“ Licht angestrahlt. Der Einsatz der LED-Technik ermöglicht, dass bei Veranstal- tungen farbliche Akzente gesetzt werden

können. Der Kostenrahmen von 130.000 € konnte eingehalten werden.

Sabine Schlechtiger, Pressesprecherin

Anzeigen

STADTBIBLIOTHEK PIRNA

Deutschlandweites Anwendertreffen in Pirna

Anwender der Bibliothekssoftware SISIS Sunrise tagen am 16. und 17. April in Pirna. Die IT-Fachleute reisen aus dem ganzen deutschsprachigen Raum an. Während ihres zweitägigen Treffens werden Anwenderfragen erläutert, Erfahrungen ausgetauscht und neue IT-Entwicklungen vorgestellt. Die Tagung wird alljährlich begleitet durch die Herstellerfirma OCLC (Online Computer Library Center), einer weltweit tätigen Non-Profit-Organisation, „...die sich im öffentlichen Interesse für den breiteren, computergestützten Zugang zum weltweiten Wissen und die Senkung der damit verbundenen Kosten einsetzt. Mehr als 72.000 Bibliotheken in 170 Ländern und Regionen auf der ganzen Welt setzen OCLC-Services ein, um Bibliotheksmaterialien zu suchen, zu erwerben, zu katalogisieren, zu verleihen und zu bewahren.“ (Quelle: www.oclc.org). Die Pirnaer Stadtbibliothek arbeitet seit 1996 mit einer Bibliothekssoftware. Für das Jahr 2012 wurde die Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna, zu welcher die Stadtbibliothek seit 2005 gehört, als Gastgeberin des Anwendertreffens ausgewählt. Dadurch erhalten die Gäste die Möglichkeit, die 2011 mit dem „Sächsischen Bibliothekspreis“ ausgezeichnete Einrichtung näher kennen zu lernen. Die Eröffnung der Tagung erfolgt am 16. April durch den Oberbürgermeister der Stadt Pirna, Klaus-Peter Hanke.

Schreibwerkstatt Natur

Zur Schreibwerkstatt Natur laden die Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna und das Nationalparkzentrum Bad Schandau am Dienstag, dem 17. April 2012, ab 18:00

Uhr, in den Gotischen Saal der Pirnaer Stadtbibliothek ein.

Die Werkstatt richtet sich an Jugendliche und Erwachsene, die eigene Texte schreiben oder sich für dieses Thema interessieren. Sie wird geleitet durch den Schriftsteller Jürgen Ritschel. Nach einem kurzen theoretischen Lehrteil werden die Arbeiten der Teilnehmer besprochen und durch Herrn Ritschel lektoriert, wenn der Verfasser dies wünscht.

Es wird ein Unkostenbeitrag von 3,00 Euro pro Teilnehmer erhoben.

Eine Voranmeldung ist nicht nötig.

**Der Lesetipp zum Hören**

Gehören Sie auch zu der großen Fangemeinde, die am Sonntagabend gespannt den neuesten „Tatort“ verfolgt? Dann sollten Sie unbedingt auch einmal den „Tatort“ zum Hören testen. Unter den mehr als eintausend Hörbüchern, die die Pirnaer Stadtbibliothek ihren Kunden anbietet, befinden sich auch zahlreiche Folgen der Kult-Krimiserie. Aber auch Lesungen der bekannten Fernsehkommissare sind im Angebot, wie z. B. Dietmar Bär alias Freddy Schenk, welcher die Bücher von Stieg Larsson liest. Aktueller Favorit unter den Bibliothekshörbüchern ist eine Mark-Twain-Lesung mit Axel Prahl und Jan Josef Liefers nach Texten von Paul Ingendaay, einem Kulturkorrespondenten der Frankfurter Allgemeinen Zeitung. Unter dem Titel „Wenn man bedenkt, dass wir alle

verrückt sind...“ werden Leben und Werk des großen amerikanischen Erzählers des 19. Jahrhunderts vorgestellt.

Entdecken Sie unsere berühmten Ermittler einmal von einer anderen Seite und stöbern Sie im umfangreichen Hörbuchbestand der Stadtbibliothek Pirna, vielleicht auch online unter www.bibliothekskatalog-pirna.de.

Bitte beachten Sie:

Am Ostersonnabend, dem 07. April 2012, bleibt die Stadtbibliothek geschlossen.

Wegen Renovierungs- und Reinigungsarbeiten ist die Bibliothek voraussichtlich vom 24. bis 28. April 2012 geschlossen.

STADTMUSEUM PIRNA

Großer Zuspruch für Spielzeugausstellung

Nahezu 4.300 Besucher konnte das Stadtmuseum Pirna in seiner letzten Sonderausstellung „Made in GDR – 40 Jahre Spielzeug-Geschichten“ begrüßen. Weit über die Region hinaus gab es Interesse an dieser, oft an die eigene Kindheit erinnernde, Präsentation. Insbesondere die „Funktionsteste“ für elektrische Spielsachen, durchgeführt vom Sammler Eric Palitzsch selbst, erfreuten sich regen Zuspruchs. Das MDR-Fernsehen berichtete darüber in einem ausführlichen Beitrag. Auch die 35 museumspädagogischen Veranstaltungen und Sonderführungen wurden sehr gut angenommen und von über 700 Kindern mit ihren Lehrern und Erziehern genutzt.

Wenn Maler Filme machen...

...kommen ihre Bilder in Bewegung. Unter diesem Motto findet im Rahmen der neuen Sonderausstellung des Stadtmuseums Pirna „Ausflug zum Film. Malerei, Grafik und DEFA-Filmbilder“ am 14. April 2012, von 16:00 bis 18:00 Uhr, ein Ausstellungsrundgang für Kinder statt. Dabei wird die Frage beantwortet, weshalb sich Maler für die Filmproduktion interessieren. Es ist zu erfahren, wie die Bilder in Bewegung kommen und Geräusche entstehen. Zum Rundgang gehören eigene Aktivitäten und auch ein kleines Filmprogramm. Zu sehen sind unter anderem die Streifen „Das tapfere Schneiderlein“ (1964, Regie Kurt Weiler, Gestaltung Achim Freyer) und „Die Entdeckung“ (1984, Regie und Gestaltung Lutz Dammbeck). Der Eintritt beträgt für Erwachsene 4,00 Euro, für Kinder 3,00 Euro. Das Programm eignet sich besonders für die Altersstufen zwischen 5 und 12 Jahre.

der führenden Kinderchöre in Deutschland. Unter der langjährigen Leitung von Prof. Jürgen Becker interpretiert der Chor Musik von der Renaissance bis zur unmittelbaren Gegenwart, singt internationale Volkslieder in Originalsprachen und wirkt in chorsinfonischen Werken sowie konzertanten Operaufführungen mit der Dresdner Philharmonie zusammen.



Auch bei internationalen Filmproduktionen waren die Kinder beteiligt: für Warner Bros. wurde die Chormusik zu dem Film »Lauras Stern« produziert. Mit der Schauspielerin Kate Winslet standen die Kinder 2008 für den Film »Der Vorleser« vor der Kamera.

Zahl an Gästen, die mehr als nur individuell über die Anlage spazieren wollen, verschiedene Führungen anbieten zu können, fanden in den letzten beiden Wochen die Weiterbildungen der Gästeführer der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH statt.

Die späteren Sonnensteinführer erhielten von Anne Prugger von „Prugger Landschaftsarchitekten“ sowie von Michael Haman von der Architektengemeinschaft Milde & Möser eine Vielzahl an Informationen zur Baugeschichte, zu archäologischen Funden und zur Sanierungsphase. Gemeinsam wurden die noch im Bau befindlichen Bastionen der Festung Sonnenstein aus dem 17. und 18. Jhd., die später angelegten Terrassengärten und der wieder rekonstruierte Frauengarten der Heil- und Pflegeanstalt aus dem 19. Jhd. besichtigt. Anne Prugger beantwortete Fragen zu den romantischen Wegführungen, zur Botanik, zur Geschichte der Terrassengärten und den vielen kleinen Details auf den Außenanlagen.



RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Philharmonischer Kinderchor Dresden besingt in Graupa den Frühling

Mit Chormusik von Orlando di Lasso, Johann Hermann Schein, Franz Schubert, Robert Schumann, Felix Mendelssohn Bartholdy und internationalen Volksliedern gastiert der weltweit bekannte Philharmonische Kinderchor am 22. April 2012, 15:00 Uhr, im Jagdschloss Graupa.

Dieses Chorensemble (Gesamtstärke 100 Mädchen und Jungen), einst auf Anregung von Kurt Masur gegründet, besteht seit mehr als 40 Jahren und ist mit seinem anspruchsvollen wie vielseitigen Repertoire, seiner Gesangskultur und erfolgreicher Konzerttätigkeit einer

Wir freuen uns sehr, dass dieser weltbekannte Kinderchor nun im Jagdschloss Graupa zu erleben ist. Das Jagdschloss befindet sich derzeit in der Umbauphase zur neuen Dauerausstellung und somit erhalten die Besucher vorzeitig die Chance einen Einblick ins Baugeschehen zu bekommen. Der Eintrittspreis beträgt 17,00 Euro, für Ermäßigungsberechtigte 13,00 Euro.

TOURISTSERVICE PIRNA

Gästeführer erhalten ersten Einblick in die Bastionen

Die Stadt Pirna freut sich demnächst auf zahlreiche Besucher auf dem sanierten Areal der ehemaligen Festung Sonnenstein. Um der großen

Zum Weißen Turm und den Bastionen gab Michael Haman sein Wissen preis. Auch hier wollten es die Gästeführer ganz genau wissen. Jedes noch so kleine Fundstück, Mauerschräge oder Wölbung wurde begutachtet und hinterfragt.

Die Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH erarbeitet zurzeit ein touristisches Nutzungskonzept der Bastionen, welches im April der Öffentlichkeit vorgestellt wird.

Neues vom Citymanagement

Die Tinte ist trocken - Dachverband Citymanagement Pirna gegründet und angemeldet



Stadt Pirna ist Gründungsmitglied. Am 29.02.2012 wurde er nun gegründet, der Citymanagement Pirna e. V. Nur einen Tag zuvor hatten die Stadträte mit ihrem einstimmigen Votum für den Beitritt der Stadt als Gründungsmitglied den Weg dafür frei gemacht. Neun Gründungsmitglieder gaben sich und der Idee einer gemeinsamen Vision buchstäblich das Ja-Wort. Die Gründungsmitglieder des neuen „Citymanagement Dachverbandes“ haben keine Zeit zu verlieren. Bis zum Jahresende gilt in erster Linie, arbeitsfähige Strukturen aufzubauen, Arbeitsgruppen zu bilden, Vereinsmitglieder zu werben, Projekte umzusetzen und natürlich die langfristige Finanzierung und damit den Bestand des Vereins zu sichern.

Zur Gründung des Vereins wurde schon mal eine große Torte angeschnitten - stabil von 9 Säulen aus weißer Schokolade getragen. An dieser Stelle sei Konditormeister Tino Schreiber, als Vertreter des BID Vereines Breite Straße e. V. ebenfalls Gründungsmitglied, für sein kreatives Backwerk herzlich gedankt. Ebenso danken wir Herrn RA Zim-

mek für die kompetente und engagierte juristische Geburtshilfe. Am 15.03.2012 unterzeichneten nun die vier vertretungsberechtigten Vorstände, Oberbürgermeister Hanke für die Stadt Pirna, Gerhard Schmidt für den Bund der Selbstständigen/Gewerbeverein e. V., Frau Kammel für die Stadtentwicklungsgesellschaft Pirna mbH und Citymanager Olaf Franke die notarielle Vereinsanmeldung.



Grit Kammel (SEP), Herr Franke (Citymanagement), Gerhard Schmidt (Verband der Selbstständigen) und Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke bei der notariellen Vereinsanmeldung Foto: Citymanagement

City-Service-Offensive 2012 gestartet

Mit dem neuen Verein verbreitert sich natürlich auch die Schulter für gemeinsame Projekte und Initiativen. Ein Hauptaugenmerk der Arbeit in diesem und in den nächsten Jahren liegt auf der Erhöhung des allgemeinen Service-Niveaus.

Dazu sollen in diesem Jahr eine ganze Reihe von Aktionen und Initiativen auf dieses gemeinsame Ziel hin fokussiert werden. Neben Schulungsmaßnahmen für die Akteure selbst sind das vor allem Initiativen für mehr Ordnung, Sauberkeit und Ästhetik sowie Kunden-Aktionstage und besondere Produktkreationen.

Pirnas „Freie Läden“ im Netz

Unter dem Label „EINLADEND - Freie Läden in Pirna“ werden ab sofort freie Ladengeschäfte auf unserer Internetseite www.citymanagement.pirna.de vorgestellt.

Langfristiges Ziel der Plattform ist es, für freie oder frei werdende Läden schnell wieder einen neuen Mieter zu finden. Darüber hinaus ist es uns ein Anliegen, den (noch) vorhandenen ausgewogenen guten Branchenmix zu erhalten und wenn möglich zu verbessern.

Neue Praktikantin beim Citymanagement

Ab dem 1. März arbeitet Frau Karin Haufe, Studentin der TU Dresden, für das Citymanagement. Frau Haufe hat bereits Landschaftsarchitektur erfolgreich studiert und beschäftigt sich nun mit Raumgestaltungen bzw. -planungen. Im Rahmen ihres Praktikums in Pirna werden von ihr Möglichkeiten und Ideenansätze erarbeitet, wie unsere Innenstadt noch kinder- und familienfreundlicher werden kann. Wir heißen Frau Haufe in ihrer Geburtsstadt Pirna herzlich willkommen.

Olaf Franke, Citymanagement

Stadtwerke Pirna reinigen und inspizieren Kanäle im Stadtgebiet Pirna

Vereinzelte Beeinträchtigung des Fahrverkehrs

Noch bis Ende April 2012 spülen Fachleute im Auftrag der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) die Abwasserkanäle auf folgenden Straßen in Pirna:

- 4. bis 5. April - Schlegelweg
- 19. April - Walter-Schmiedel-Weg
- 20. April - An der Schule
- 23. bis 24. April - Berggießhübler Straße
- 25. April - Emil-Schlegel-Straße

Die Spülungen erfolgen in Form einer Wanderbaustelle jeweils in der Zeit von 7 Uhr bis ca. 17 Uhr. Vereinzelte Halte- und Parkverbot sowie kurzzeitiger Beeinträchtigung des Fahrverkehrs zu rechnen. Das Unternehmen wird sich bemühen, die Einschränkungen so gering wie möglich zu halten. Mit den Arbeiten hat SWP die Firma Ex-Rohrreinigungs Center GmbH beauftragt.

Für Rückfragen stehen die Mitarbeiter der Stadtwerke Pirna GmbH unter der kostenlosen Servicenummer 0800 5891403 gern zur Verfügung.

Swetlana Irmscher, SWP

Baustellen der Stadtwerke im Pirnaer Stadtgebiet

Folgende Baustellen werden im Auftrag der Stadtwerke, Gasversorgung und Stromversorgung Pirna GmbH im April 2012 realisiert:

- Klosterstraße: Erneuerung von Abwasser
- Hauptstraße: Erneuerung von Abwasser-, Trinkwasser- und Gasleitungen

- Rottwerndorfer Straße/Zehistaer Straße: Erneuerung von Abwasser-, Trinkwasser- und Gasleitungen
- Niederposta: Erneuerung von Abwasser-, Trinkwasser- und Gasleitungen
- August-Bebel-Straße: Erneuerung von Abwasser- und Trinkwasserleitungen

- Am Elbufer: Erneuerung von Abwasser- und Trinkwasserleitungen
- Varkausring: Verlegung von Niederspannungskabeln
- Gottliebbrücke: Erneuerung von Nieder- und Mittelspannungskabeln

Swetlana Irmscher, SWP

Kundenzentrum der Stadtwerke und Gasversorgung Pirna am 23. April geschlossen

Das Kundenzentrum der Stadtwerke Pirna GmbH (SWP) und Gasversorgung Pirna GmbH (GVP) bleibt am Montag, 23. April 2012, geschlossen. Dies betrifft auch telefonische oder E-Mail-Anfragen. Die Unternehmen bitten die Kunden, dringende Fragen

vor dem 23. April oder ab dem 24. April mit dem Serviceteam zu klären. SWP und GVP danken für das Verständnis. Bei Störungen ist der Bereitschaftsdienst für Trinkwasser, Abwasser, Erdgas und Fernwärme rund um die Uhr unter 03501 764-444 erreichbar.

Für Rückfragen stehen die SWP- und GVP-Mitarbeiter unter der kostenlosen Servicenummer 0800 5891403 gern zur Verfügung.

Swetlana Irmscher, SWP

Bekanntmachung der Beschlüsse der 32. Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses (SEA) am 22.03.2012

Landesentwicklungsplan 2012 des Freistaates Sachsen

Stellungnahme der Stadt Pirna zum Entwurf

Es wird der Stellungnahme der Stadt Pirna zum Entwurf des Landesentwicklungsplanes 2012 in der Fassung vom 22.03.2012 zugestimmt. Diese Anlage ist in der Fachgruppe 61 und im Ratsinformationssystem einzusehen. Beschluss-Nr.: 12/0495-61.1

Pirna, 22.03.2012
Flörke, Bürgermeister

Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der „Reinigung von Straßenentwässerungseinrichtungen im Stadtgebiet“

Die Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der „Reinigung der Straßenentwässerungseinrichtungen im Stadtgebiet Pirna“ an die **Ex-Rohrreinigungs Center GmbH aus 01259 Dresden** wird beschlossen.

Beschluss-Nr.: 12/0319-68.2

Pirna, 22.03.2012
Flörke, Bürgermeister

Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der Baumaßnahme „Zehistaer Straße/Liebstädter Straße, 3. BA/2. TA/1. BF - Straßen- und Brückenbau“

Die Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der Baumaßnahme „Zehistaer Straße/Liebstäd-

ter Straße, 3. BA/2. TA/1. BF - Straßen- und Brückenbau“ an die **Bauunternehmung Hartmann GmbH aus 09623 Rechenberg-Bienenmühle** wird beschlossen.

Die Bezuschlagung erfolgt vorbehaltlich der noch laufenden Frist des § 9 Sächsische Durchführungsverordnung (Informationspflicht).

Beschluss-Nr.: 12/0277-68.2

Pirna, 22.03.2012
Flörke, Bürgermeister

Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der Baumaßnahme „Ersatzneubau Kita Zwergenhaus am Kiessee, Pratzschwitzer Straße 198; Rohbauarbeiten“

Die Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der Baumaßnahme „Ersatzneubau Kita Zwergenhaus am Kiessee, Pratzschwitzer Straße 198; Rohbauarbeiten“ an die **HIW Hoch- und Ingenieurbau Wilsdruff GmbH aus 01723 Wilsdruff** wird beschlossen.

Die Bezuschlagung erfolgt vorbehaltlich der noch laufenden Frist des § 9 Sächsische Durchführungsverordnung (Informationspflicht).

Beschluss-Nr.: 12/0296-68.2

Pirna, 22.03.2012
Flörke, Bürgermeister

Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der Baumaßnahme „Richard-Wagner-Stät-

ten - Museum/Jagdschloss, Tschaikowskiplatz 7; Tief- und Sandsteinarbeiten Schlosshof“

Die Vergabe des Zuschlages hinsichtlich der Baumaßnahme „Richard-Wagner-Stätten - Museum/Jagdschloss, Tschaikowskiplatz 7; Tief- und Sandsteinarbeiten Schlosshof“ an die **Kamenzer Ingenieur- und Straßebau GmbH aus 01917 Kamenz** wird beschlossen. Die Bezuschlagung erfolgt vorbehaltlich der noch laufenden Frist des § 9 Sächsische Durchführungsverordnung (Informationspflicht).

Beschluss-Nr.: 12/0350-68.2

Pirna, 22.03.2012
Flörke, Bürgermeister

Vergabe der Planungsleistungen der Leistungsphasen 8 und 9 Haustechnik an das IBG Ingenieurbüro GmbH, Leipzig zum Ersatzneubau der Carl-Friedrich-Gauß-Mittelschule in Pirna

Für den Ersatzneubau der C.-Fr.-Gauß-Mittelschule wird die IBG Ingenieurbüro GmbH, Leipzig mit der Erbringung der Leistungsphasen 8 und 9 nach HOAI § 53 für die Planung der Haustechnik beauftragt.

Beschluss-Nr.: 12/0433-60.2

Pirna, 22.03.2012
Flörke, Bürgermeister

Bekanntmachung der Beschlüsse der 22. Sitzung des Ausschusses für Ordnungs-, Kultur- und Bürgerschaftsangelegenheiten am 15.03.2012

Vergabe freiwilliger Zuwendungen für den Bereich Städtepartnerschaft 2012

Auf Grundlage der „Richtlinie zur Förderung städtepartnerschaftlicher Beziehungen von Schulen, Vereinen und Komitees der Stadt Pirna“ vom 18.12.2001 wird beschlossen, die nachfolgend aufgeführten Vereine, Gruppe, Institutionen der Stadt Pirna im Jahr 2012 wie folgt zu fördern.

1. Deutsch-Finnische-Gesellschaft e. V.
1.000,00 EUR
2. TSV Graupa e. V. - Volleyball
900,00 EUR
3. TSV Graupa e. V. - Fußball
1.100,00 EUR

4. VfL Pirna-Copitz 07 e. V.
1.100,00 EUR
5. Seniorenvertretung Pirna
300,00 EUR
6. SV Fortschritt Pirna e. V. - Behindertensport
150,00 EUR

Beschluss-Nr.: 12/0486-PERR

Pirna, 15.03.2012
Flörke, Bürgermeister

Vergabe von freiwilligen Zuwendungen im Bereich Kultur an Vereine, Grup-

pen und kulturelle Einrichtungen der Stadt Pirna

Auf Grundlage der „Richtlinie zur Förderung kultureller Vereine und Gruppen in der Stadt Pirna“ vom 18.12.2001 werden die aufgeführten Vereine, Gruppen und kulturellen Einrichtungen der Stadt Pirna im Jahr 2012 entsprechend der Anlage 1 (Stand 15.03.2012) gefördert.

Beschluss-Nr.: 12/0498-40.0

Pirna, 15.03.2012
Flörke, Bürgermeister

Anlage 1 Fördermittel Kultur 2012

Nr.	Verein	Antrag Eingang	Projektbeschreibung	Vorschlag KTP/StV
			[lt. Antragsteller]	[Euro]
1	Pro Graupa e. V.	06.01.12	Maifeier Graupa 30.04.2012, Heimatfest Graupa 10.-12.08.2012 Festwiese Graupa	2.200,00
2	SG Liebenthal/FFW Liebenthal	21.12.11	Kinder- und Heimatfest Liebenthal 01.06.-02.06.2012	600,00
3	Schalmeienkapelle Graupa 1964 e. V.	12.12.11	Reparatur und Neukauf von Instrumenten, Kauf von Ersatzteilen, Neukauf von Bekleidung	900,00
4	Mal- und Zeichenzirkel Pirna-Sonnenstein e. V.	25.01.12	Vortagsreihe "Meilensteine der Kunstgeschichte", Teilfinanzierung Honorare der Referenten 01.01. bis 31.12.2012	600,00
5	Weingut Steffen Schabehorn	30.01.12	Weinfest Pirna "850 Jahre Weinbau in Sachsen" 08.09.2012	1.300,00
6	Trägerverein Jugend-, Kultur- und Vereinshaus HANNO e. V.	31.01.12	Konzert Newcomer Bands im HANNO Herbst 2012	800,00
7	Interessengemeinschaft Gartenstraße e. V.	30.01.12	Gartenstraßenfest 19.05.2012	1.000,00
8	Kunstverein Sächsische Schweiz e.V.	31.01.12	Kunstmeile anlässlich des Tages der Kunst Pirna Erstellung eines Info-Flyers Mitte Juni bis Mitte Juli 2012	200,00
9	Kunstverein Sächsische Schweiz e.V.	31.01.12	Straßengalerie Schmiedestraße Juni bis November 2012	500,00
10	Kunstverein Sächsische Schweiz e.V.	31.01.12	Tag der Kunst 07.07.2012	1.000,00
11	Kabarett und Kleinkunst "Die Pirnaer Stechmücken"	31.01.12	Kabarettprojekt "Lebenslinien"	600,00
12	Christiane Stoebe	30.01.12	Pienitzdenkmal-Partnerschaukel März bis September 2012	1.500,00
13	Kuratorium Altstadt Pirna e.V.	30.01.12	Denkmalpflegerische Bildungsarbeit: Vorträge, Ausstellungen, Exkursionen 01.01.-31.12.2012	2.055,00
14	Posaunenchor St. Marien	31.01.12	allsonnabendliches Turmblasen 01.01.-31.12.2012	550,00
15	Siedlerverein Pirna e. V.	20.01.12	Kinderfest des Vereines 09.06.2012	0,00
16	Singegemeinschaft "Harmonie" e. V. Pirna	31.01.12	Chorschulung 30.03.-01.04.2012 Frühlingskonzert im Diakonie- und evangl. Gemeindezentrum Copitz 28.04.2012	500,00
17	Kuratorium Gedenkstätte Sonnenstein e. V.	31.01.12	10. Sonnenstein Heft: Biografische Porträts von Opfern der Tötungsanstalt Pirna-Sonnenstein April-Oktober 2012	1.300,00
18	Pirnaer Amateurtheater e. V.	30.01.12	Programm "Seid nett Mit Menschen" 01.01. - 31.12.2012	450,00
19	Pirnaer Singekreis e. V.	23.01.12	Frühlingskonzert in Hospitalkirche Pirna 31.03.2012, Chorprobenwochenende 25./26.02.2012	400,00
20	Sandstein und Musik e. V.	31.01.12	Eröffnungskonzert des 20. Festivals Sandstein und Musik St. Marien Pirna 24.03.2012	1.800,00
21	banda musicale - Musik mit Dorothea Senf e. V.	31.01.12	Konzert im Stadtmuseum Pirna, 01.02.2012-30.09.2012	400,00
22	Heimatverein Graupa e. V.	31.01.12	Nachhaltige Entwicklung des OT Graupa durch Vernetzung von natürlichen und gesellschaftlichen Lebensbedingungen, zeitgemäße Richard-Wagner-Aneignung, Natur und Kultur als Einheit, Natur und Gesundheit als Einheit, Sternwarte, soziale Aspekte der Baugeschichte, Brücken in den Euroregionen Elbe und Neiße	1.300,00
23	Förderverein Landschloß Pirna-Zuschendorf e. V.	30.01.12	Institutionelle Förderung der Botanischen Sammlungen, Landkreisgalerie und Landschloss Pirna-Zuschendorf 01.01.-31-12-2012	12.500,00
24	Philharmonischer Förderverein SSOE e. V.	30.01.12	Förderung der Neuen Elbland Philharmonie (Unterstützung bei Konzertveranstaltungen)	205,00
25	Die Theatermacher Theaterpädagogisches Zentrum Pirna e. V.	31.01.12	Probenlager Jugendliche	300,00
26	Mißlareuth 1990. Mitte Europa e.V.	31.01.12	XXI. Festival Mitte Europa	1.200,00
27	Ev.-Luth. Kirchgemeinde	02.08.11	Oratorienkonzerte in St. Marien Pirna	2.000,00
				36.160,00

Öffentliche Auslegung

des Vorentwurfes des Bebauungsplanes Nr. 59 „Wasserwander-Sportboothafen Pirna“

Der Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 59 „Wasserwander-Sportboothafen Pirna“ mit integrierter Grünordnung in der Fassung vom 20.03.2012 wird gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) öffentlich ausgelegt. Zu den Planunterlagen gehören die Planzeichnung mit integrierter Grünordnung, die textlichen Festsetzungen, die Begründung sowie der Umweltbericht. Der nachfolgende Kartenausschnitt verdeutlicht die Lage des Plangebietes für die Herstellung des Wasserwander-Sportboothafens in Pirna.

Die Auslegung erfolgt **vom 16.04.2012 auf die Dauer eines Monats** im Verwaltungsge-

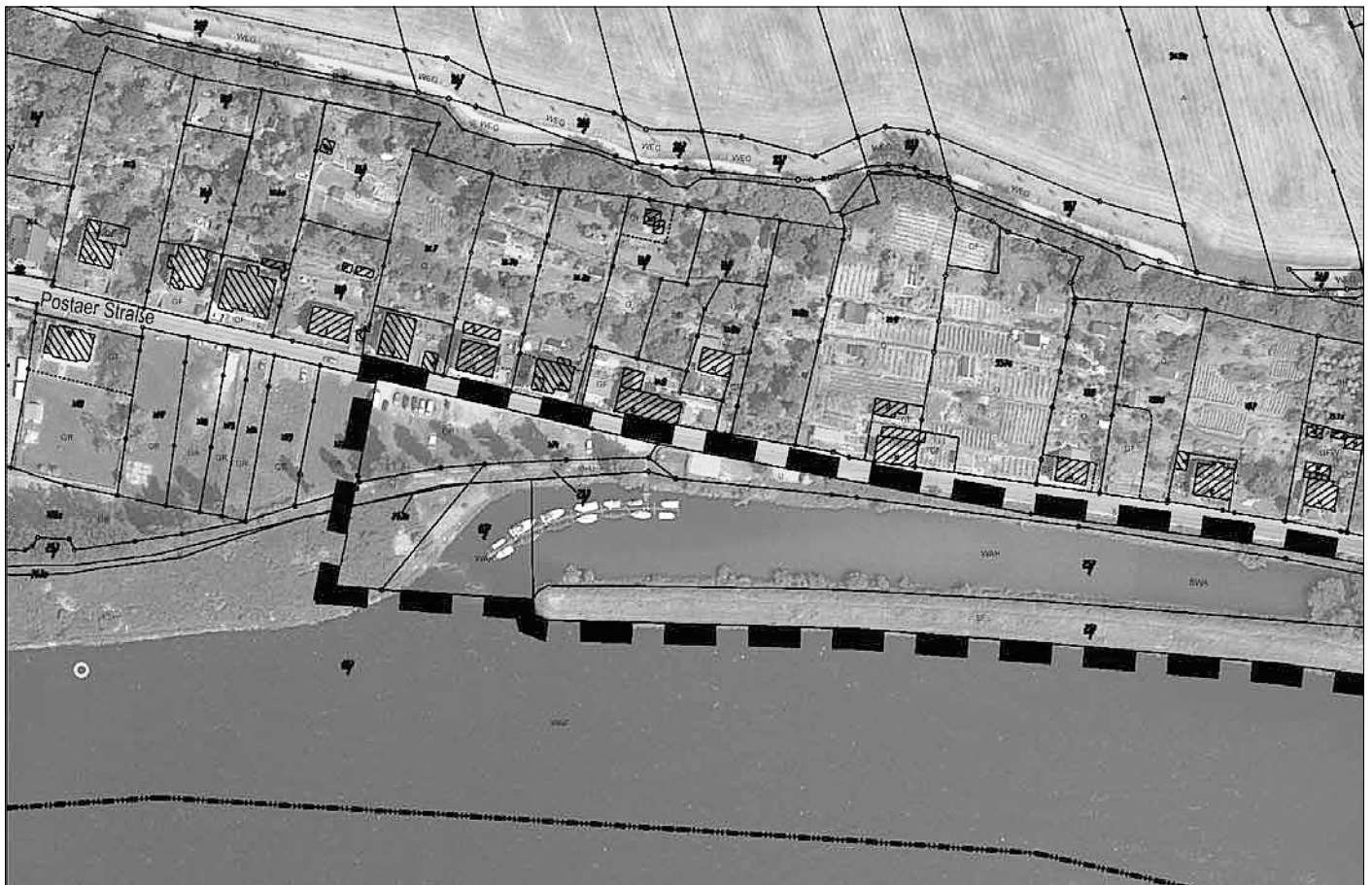
bäude der Stadt Pirna, Stadthaus 1, Am Markt 10, 2. Etage zu folgenden Dienstzeiten:

Mo.	8:00 - 12:00 und 13:00 - 15:00 Uhr
Di.	8:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Mi.	8:00 - 12:00 und 13:00 - 15:00 Uhr
Do.	8:00 - 12:00 und 13:00 - 18:00 Uhr
Fr.	8:00 - 12:30 Uhr

Während der öffentlichen Auslegung wird jedermann die Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben. Bei Aufstellung eines Bebauungsplanes ist ein Antrag nach § 47 Verwaltungs-

gerichtsordnung unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können. Auch kann eine Mitteilung über das Abwägungsergebnis nur zu den Stellungnahmen erfolgen, wo die Anschrift des Verfassers lesbar beigelegt ist. Die verbindliche Mitteilung über das Abwägungsergebnis erfolgt nach dem Abwägungs- und Satzungsbeschluss im Stadtrat.

Steffen Möhrs,
Fachgruppenleiter Stadtentwicklung



Öffentliche Auslegung

des Vorentwurfes des Bebauungsplanes Nr. 57 „Chemiestandort Neundorf“ der Stadt Pirna

Der Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 57 „Chemiestandort Neundorf“ mit integrierter Grünordnung in der Fassung vom 01.03.2012 wird gemäß § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) öffentlich ausgelegt. Der nachfolgende Kartenausschnitt verdeutlicht die Lage des Plangebietes. Zu den Planunterlagen des Vorentwurfs gehören die

Planzeichnung und die textlichen Festsetzungen mit integrierter Grünordnung, die Begründung sowie der Umweltbericht. Des Weiteren liegen der Entwurf des Grünordnungsplanes und das artenschutzrechtliche Gutachten aus.

Die Auslegung erfolgt **vom 12. April 2012 auf die Dauer eines Monats** im Verwal-

tungsgebäude der Stadt Pirna, Stadthaus 1, Am Markt 10, 2. Etage zu folgenden Dienstzeiten:

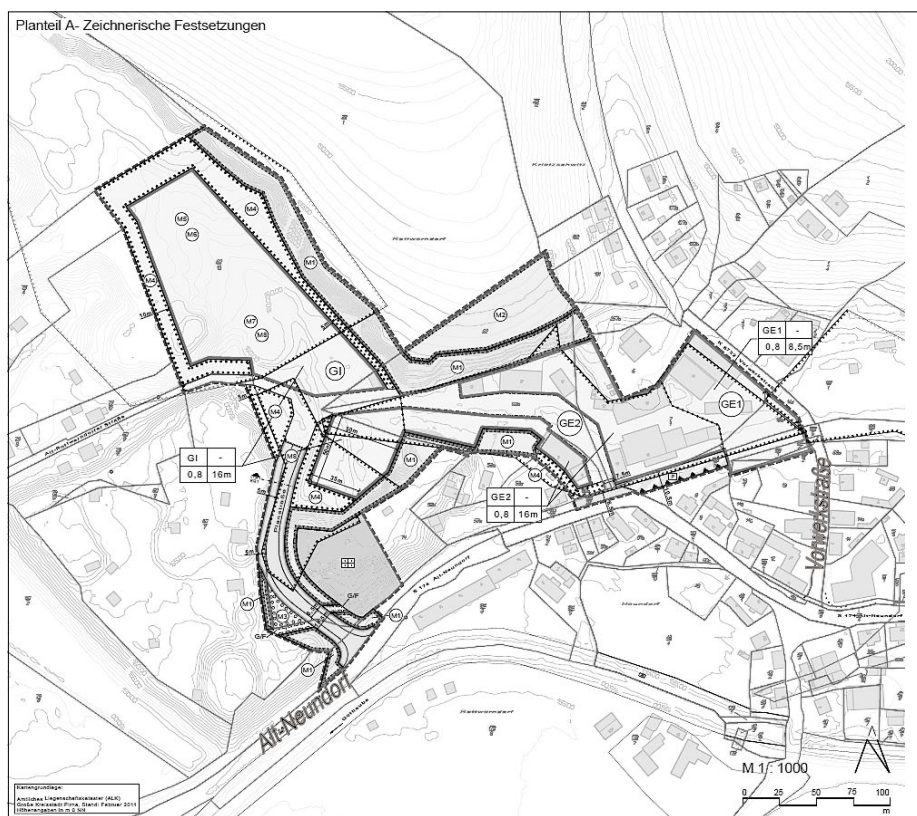
Mo.	8:00 - 12:00 und 13:00 - 15:00 Uhr
Di.	8:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr
Mi.	8:00 - 12:00 und 13:00 - 15:00 Uhr
Do.	8:00 - 12:00 und 13:00 - 18:00 Uhr
Fr.	8:00 - 12:30 Uhr

Während der öffentlichen Auslegung wird jedermann die Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Bei Aufstellung eines Bebauungsplanes ist ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Auch kann eine Mitteilung über das Abwägungsergebnis nur zu den Stellungnahmen erfolgen, wo die Anschrift des Verfassers lesbar beigefügt ist. Die verbindliche Mitteilung über das Abwägungsergebnis erfolgt nach dem Abwägungs- und Satzungsbeschluss im Stadtrat.

Steffen Möhrs,
Fachgruppenleiter Stadtentwicklung



Bekanntmachung Vollzug des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG)

Planfeststellung für das Bauvorhaben „S 177 Ausbau nördlich Pirna, ANK 5049 039 Stat. 2,140 bis ENK 4949 035 Stat. 2,380“ vom 12. März 2012

Mit Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion Dresden vom 29. Februar 2012 - Az. 32-0513.27/10-S 177 nördlich Pirna - ist der Plan für das oben genannte Verfahren gemäß § 39 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (Sächsisches Straßengesetz - SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), das zuletzt durch Artikel 30 des Gesetzes vom 15. Dezember 2010 (SächsGVBl. 387, 403) geändert worden ist und § 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. S. 142), in Verbindung mit §§ 74 und 75 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 2003 (BGBl. I S. 102), das zuletzt durch Artikel 2 Absatz 1 des Gesetzes vom 14. August 2009 (BGBl. I S. 2827, 2839) geändert worden ist, festgestellt worden.

Dem Träger der Straßenbaulast wurden Auflagen erteilt. In dem Planfeststellungsbeschluss ist über alle rechtzeitig vorgetragenen Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden.

Die Planfeststellungsbehörde hat gemäß

§ 3c des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) festgestellt, dass eine Umweltverträglichkeitsprüfung durchzuführen ist. Diese wurde als unselbständiger Teil des Planfeststellungsverfahrens durchgeführt.

Eine Ausfertigung des Beschlusses mit Rechtsbehelfsbelehrung und eine Ausfertigung der festgestellten Pläne liegen in der Zeit vom **16. April 2012 bis einschließlich 2. Mai 2012** in der

- Stadtverwaltung Pirna, Fachgruppe Stadtentwicklung, Stadthaus I, Am Markt 10, 01796 Pirna,
- Gemeindeverwaltung Dürrröhrsdorf - Dittersbach, Hauptstraße 122, 01833 Dürrröhrsdorf,
- Landeshauptstadt Dresden, Stadtplanungsamt, Freiburger Straße 39, 01067 Dresden,
- Gemeindeverwaltung Lohmen, Schloss Lohmen 1, 01847 Lohmen,

jeweils während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht aus.

Der Beschluss gilt mit Ende der Auslegungsfrist allen Betroffenen und denjenigen gegenüber, die Einwendungen erhoben haben, als zugestellt (§ 74 Abs. 5 Satz 3

VwVfG). Im Fall der direkten Zustellung des Beschlusses beginnt die Klagefrist ab Zustellung.

Bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist kann der Planfeststellungsbeschluss (ohne festgestellte Pläne) von den Betroffenen und denjenigen, die Einwendungen rechtzeitig erhoben haben, bei der Landesdirektion Sachsen, Dienststelle Dresden, Referat 32, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, schriftlich angefordert werden.

Rechtsbehelfserklärung des Planfeststellungsbeschlusses:

Gegen diesen Planfeststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach seiner Zustellung Klage beim **Verwaltungsgericht Dresden, Hans-Oster-Straße 4, 01099 Dresden** schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage kann auch elektronisch erhoben werden. Die elektronisch erhobene Klage ist mit einer qualifizierten Signatur nach § 2 Nr. 3 SiG zu versehen. Als Zeitpunkt der Zustellung gilt der letzte Tag der Auslegung des Planfeststellungsbeschlusses. Für die Beteiligten, denen der Planfeststellungsbeschluss

auf andere Weise, z. B. durch Postzustellungsurkunde, Empfangsbekenntnis oder eingeschriebenen Brief zugestellt wurde, ist dagegen der tatsächliche Zeitpunkt der individuellen Zustellung maßgeblich. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Streitgegenstand bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Der angefochtene Planfeststellungsbeschluss soll in Ur-

schrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden. Die Anfechtungsklage gegen diesen Planfeststellungsbeschluss hat gem. § 39 Abs. 10 SächsStrG keine aufschiebende Wirkung. Ein Antrag auf Anordnung der aufschiebenden Wirkung der Anfechtungsklage gegen diesen Planfeststellungsbe-

schluss gem. § 80 Abs. 5 S. 1 Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) kann bei dem oben genannten Gericht gestellt werden.

Dresden, den 12. März 2012
Landesdirektion Sachsen

Dietrich Gökelmann
Präsident

Information der Abteilung Umwelt

Gesetzliche Bestimmungen zur Entsorgung von pflanzlichen Abfällen Verordnung der Sächsischen Staatsregierung über die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen - Pflanzenabfallverordnung (1)

Hinsichtlich der gesetzlichen Bestimmungen zur Entsorgung von pflanzlichen Abfällen bestehen immer noch viele Unsicherheiten bzw. Missverständnisse. Die Abteilung Umwelt möchte daher die nach wie vor bestehende Rechtslage erläutern.

Seit dem 2. Oktober 1994 ist im Freistaat Sachsen die „Verordnung der Sächsischen Staatsregierung über die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen - Pflanzenabfallverordnung“ in Kraft. Die Verordnung regelt landeseinheitlich die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen, die auf landwirtschaftlich, forstwirtschaftlich oder gärtnerisch genutzten Grundstücken oder Gärten, in Parks, Grünanlagen und auf Friedhöfen oder in sonstiger Weise anfallen.

Demnach ist bei der Entsorgung von pflanzlichen Abfällen in jedem Einzelfall folgende generelle **Prüfreihefolge** zu beachten:

■ Nach den allgemeinen abfallrechtlichen Vorschriften gilt, dass unvermeidbare Abfälle grundsätzlich vorrangig zu verwerten sind. Für pflanzliche Abfälle soll das nach der Pflanzenabfallverordnung in erster Linie auf dem Grundstück, auf dem sie angefallen sind, durch Verrotten geschehen (Eigenverwertung). Dies kann beispielsweise durch **Kompostieren** oder Einarbeiten in den Boden erfolgen. Die Abfälle sind gegebenenfalls vorher durch geeignete Verfahren (Häckseln oder Schreddern) mechanisch aufzuarbeiten. Dabei ist zu beachten, dass Geruchs- und Lärmbelastigungen vermieden werden.

■ Ist eine solche Eigenverwertung nicht möglich oder nicht beabsichtigt, besteht die Pflicht, die Abfälle dem ZAOE ⁽²⁾ zur Entsorgung zu überlassen (sogen. Überlassungspflicht nach Abfallwirtschafts-satzung).

Für die saisonbedingt anfallenden Pflanzenabfälle, wie Gehölzverschnitt oder Laub, besteht die Möglichkeit der

kostenlosen Abgabe. Die genauen Termine und Standorte für diese Grünschnittsammlungen stehen im aktuellen Abfallkalender. Sie können auch direkt beim ZAOE, Meißner Straße 151a, in 01445 Radebeul, Tel.: 0351/ 4040 450, oder bei den Städten und Gemeinden erfragt werden.

Darüber hinaus ist ganzjährig eine Anlieferung von Gartenabfällen gegen eine geringe Gebühr an Kompostierungsanlagen im Landkreis möglich.

■ Nur wenn eine Entsorgung auf einem der vorgenannten Wege **unmöglich oder unzumutbar** ist, können pflanzliche Abfälle aus nicht gewerblich genutzten Grundstücken (d. h. aus privaten Haus- und Kleingärten) **ausnahmsweise** verbrannt werden. Es muss betont werden, dass **die für eine Eigenverwertung erforderlichen Arbeiten** wie das Zerkleinern der pflanzlichen Abfälle **und Aufwendungen** für den Transport und die zu entrichtende Entsorgungsgebühr bei der Überlassung **nicht zwangsläufig zu einer Unzumutbarkeit führen.**

Für den Ausnahmefall des Verbrennens müssen folgende einschränkende Bedingungen nach Pflanzenabfallverordnung eingehalten werden:

■ **Es dürfen keine Gefährdungen oder Belästigungen der Allgemeinheit oder der Nachbarschaft durch Rauchentwicklung oder Funkenflug eintreten.**

■ Das Verbrennen ist nur im Zeitraum vom 1. bis 30. April und vom 1. bis 30. Oktober, werktags in der Zeit zwischen 8.00 und 18.00 Uhr höchstens während zwei Stunden täglich zulässig.

■ Zum Anzünden und zum Unterstützen des Feuers dürfen keine anderen Stoffe, insbesondere keine häuslichen Abfälle, Mineralölprodukte oder beschichtete

bzw. mit Schutzmitteln behandelte Holz verwendet werden.

■ Es müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:

- 1,5 km von Flugplätzen,
- 200 m von Autobahnen,
- 100 m von Bundes-, Land- und Kreisstraßen sowie von Lagern mit brennbaren Flüssigkeiten oder Druckgasen und von Betrieben, in denen explosionsgefährliche oder brennbare Stoffe hergestellt, verarbeitet oder gelagert werden.

Diese umfangreichen Beschränkungen haben zur Folge, dass ein Verbrennen von pflanzlichen Abfällen - ungeachtet der bereits erläuterten Eigenverwertungs- und Überlassungspflichten - generell für einen großen Teil des Landkreises ausscheidet. Speziell in Wohngebieten mit hoher Besiedlungsdichte sind diese Bedingungen kaum einzuhalten.

Hinzu kommt außerdem, dass die zu beachtenden Einschränkungen oder Verbote in der Pflanzenabfallverordnung nicht abschließend aufgeführt sind. Somit ist vom Besitzer der Abfälle im jeweiligen Einzelfall vor einem beabsichtigten Verbrennen von pflanzlichen Abfällen auch noch eine Reihe weiterer, der Gefahrenvorsorge dienender Vorschriften zu beachten, z. B. das Wald- und Naturschutzrecht sowie das Immissionsschutzrecht.

Jeder hat die Pflicht, sich im Vorfeld über bestehende gesetzliche Bestimmungen zu informieren und selbst zu prüfen, ob im jeweiligen Einzelfall die erläuterten Ausnahmetatbestände der Pflanzenabfallverordnung zutreffend sind. Eines Antrages beim Landratsamt bedarf es hierbei nicht.

Für weitere Fragen oder Auskünfte wenden Sie sich bitte an die Bürgerbüros des Landratsamtes (Telefon Pirna: 03501/ 515- 0; Freital: 0351 64 85-300; Sebnitz: 035971 841-51; Dippoldiswalde: 03504 620-1111).

Das Landratsamt weist eindringlich darauf hin, dass das Verbrennen von pflanzlichen Abfällen ohne die oben erläuterten Voraussetzungen eine Ordnungswidrigkeit darstellt und geahndet werden kann. Das Gleiche gilt, wenn pflanzliche Abfälle wild abgelagert werden.

Es können Bußgelder zwischen 10 und 2.000 Euro verhängt werden. Das hängt von der Art und dem Ausmaß des Rechtsverstoßes ab.

Ausnahme:

Für pflanzliche Abfälle, die mit bestimmten Schädlingen oder Krankheiten befallen sind, kann im Einzelfall eine Pflicht zur Vernichtung durch Verbrennen nach pflanzenschutzrechtlichen Vorschriften oder gesonderter behördlicher Verfügung bestehen. In diesen Fällen ist die Pflanzenabfallverordnung nicht einschlägig. Diese Ausnahmen sind aber in jedem Fall zuvor mit dem hierfür zuständigen Sächsischen Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und

Geologie, Abteilung 7 zu klären (Tel. 0351 85304-20 oder Tel. 0351 2612-7515, Besucheranschrift: Söbrigener Str. 3a in 01326 Dresden).

PflanzAbfV ⁽¹⁾ - „Verordnung der Sächsischen Staatsregierung über die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen - Pflanzenabfallverordnung“ (veröffentlicht im SächsGVBl. 1994, Seite 1577)

ZAOE ⁽²⁾, Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal, Meißner Straße 151a, in 01445 Radebeul

In der 32. Sitzung des Gemeinderates am 01.03.2012 wurden folgende Beschlüsse gefasst

Ingenieurvertrag für Baumaßnahme „Neuverlegung Schmutzwasserkanal Weinleite“

Beschluss-Nr.: 12/0094

Die ACI-Aquaprojekt Consult Ingenieurgesellschaft mbH Dresden erhält den Auftrag für Ingenieurleistungen zur Baumaßnahme „Neuverlegung des Schmutzwasserkanals Weinleite“ von „Am Kirschberg“ bis „Zum Heideberg“.

Dohma, den 01.03.2012
Meyer, Bürgermeister

Ingenieurvertrag zur Baumaßnahme „Neubau Schmutzwasserkanal im OT Goes“

Beschluss-Nr.: 12/0095

Das Ing. Büro U. Karsch, Pirna, erhält den Auftrag für Ingenieurleistungen zur Bau-

maßnahme „Neubau Schmutzwasserkanal im OT Goes“ - Neuansbindung von Grundstücken an die Gemeinschaftskläranlage „Neue Straße“.

Dohma, den 01.03.2012
Meyer, Bürgermeister

Errichtung vollbiologische Kleinkläranlage für das Grundstück Dohma, Zum Heideberg 18 (Gemeindeamt)

Beschluss-Nr.: 12/0096

Die Firma Peters & Wohütt, 01819 Bahretal, erhält als wirtschaftlich günstigster Anbieter den Zuschlag zum Bau der vollbiologischen KKA für das Grundstück Dohma, Zum Heideberg 18.

Dohma, den 01.03.2012
Meyer, Bürgermeister

Gehwegneubau an der Weinleite; 01796 Dohma (von „Am Kirschberg“ bis Sportplatz)

Beschluss-Nr.: 12/0097

Die STRABAG AG, Gruppe Pirna, 01796 Pirna, erhält den Zuschlag für den Gehwegneubau an der Weinleite, 01796 Dohma.

Dohma, den 01.03.2012
Meyer, Bürgermeister

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Donnerstag, dem 19.04.2012 - 19:00 Uhr, in der Gemeindeverwaltung Dohma, Zum Heideberg 18, Versammlungsraum 1. Etage, statt. Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den öffentlichen Aushängen in den Ortsteilen Dohma, Cotta und Goes an den Bekanntmachungstafeln der Gemeinde bzw. im Internet unter www.dohma.de.

Vollversammlung der Jagdgenossenschaft Dohma/Goes

Einladung

am **Mittwoch, dem 4. April 2012** um **19.00 Uhr**

im Versammlungsraum der Gemeindeverwaltung Dohma werden hiermit alle Eigentümer von Grundflächen, die zum Jagdbezirk Dohma / Goes gehören und auf denen die Jagd ausgeübt werden darf, recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Rechenschaftsbericht des Jagdvorstandes für das Jagdjahr 2011/2012
3. Kassenprüfbericht für das Jagdjahr 2011/2012

4. Verlängerung der Jagdpachtverträge
5. Vorschläge der Jagdgenossen für die Arbeit des Vorstandes der Jagdgenossenschaft
6. Haushaltsplan für das Jagdjahr 2012/2013
7. Verschiedenes

Hinweis:

Bei Verhinderung kann sich der Jagdgenosse gemäß § 8 Abs. 3 der Satzung der Jagdgenossenschaft Dohma mittels schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Bei Änderungen oder Ergänzungen im Jagdkataster haben die Jagdgenossen vor Ausübung ihrer Mitgliedsrechte dem Jagd-

vorsteher alle zur Eintragung ins Jagdkataster erforderlichen Unterlagen vorzulegen.

Information des Jagdvorstehers:

Jeder Jagdgenosse kann die Auszahlung der aufgelaufenen Jagdpacht unter Vorlage eines aktuellen Grundbuchauszuges beim Vorstand der Jagdgenossenschaft beantragen.

Die Jagdpacht für ein Jagdjahr ergibt sich aus:

amtlich beglaubigte verpachtete jagdbare Fläche mal 0,80 € Jagdpacht pro Hektar.

gez. Schneider, Jagdvorsteher

Frühlingsfest mit Flohmarkt auf dem Sonnenstein

Am **Sonnabend, 14. April** findet von **11:00 bis 15:00 Uhr** unser Frühlingsfest auf dem Sonnenstein statt. Die Vereine des Soziokulturellen Zentrums freuen sich auf zahlreiche Besucher und haben viele Überraschungen vorbereitet. Kleine Unikate aus Keramik werden angeboten und gern kann am Glücksrad gedreht werden. Pflanzen der Saison werden in Gärtnerqualität angeboten. Auch unser Pflanzentauschmarkt hat geöffnet - wie immer können die verschiedensten Pflanzen angeboten, gekauft bzw. getauscht werden. Die Kinder der Musikschule Fröhlich erfreuen uns um 12:00 Uhr und unser Chor gibt ab 14:00 Uhr eine Kostprobe sei-

nes Könnens mit frühlingshaften Liedern. Auch an die kleinen Gäste ist gedacht: Ponyreiten, Streichelzoo, lustige Spiele und mehr stehen zur Wahl. Bei unterschiedlichsten Aktionen können die Kinder ihre Geschicklichkeit ausprobieren oder sich kreativ betätigen.

Auf unserem Flohmarkt kann nach Herzenslust gestöbert werden - anbieten und kaufen zu günstigen Preisen! Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt - von der Bratwurst vom Grill über Deftiges aus der Gulaschkanone bis zum Fettbemmenchen sind verschiedenste Leckereien im Angebot. Kommen Sie doch einfach vorbei!

Wir freuen uns auf Sie - und hoffentlich schönes Wetter!

Kerstin Hübener, ATZE e. V.



Sturzprophylaxe und Bewegung für Senioren

Kursangebot im ZBBB

Die beiden Einführungstage zur Sturzprophylaxe und Bewegung für Senioren waren sehr gut besucht, so dass das ZBBB nun für alle Interessierten einen Frühjahrskurs anbietet. An acht Nachmittagen lernen Senioren unter fachlicher Anleitung verschiedene Übungen, die das Gleichgewicht und die Ausdauer trainieren, die Beweglichkeit verbessern und insgesamt die Mobilität fördern. Die Teilnehmer werden in

der Übungsstunde nach ihren individuellen Möglichkeiten sportlich aktiv und erleben dabei die Freude, in fröhlicher Runde etwas Gutes für ihre Gesundheit zu tun.

Termine: 26.03., 02.04., 16.04., 23.04., 30.04., 07.05., 14.05. und 21.05.

Zeit: montags von 15:30 bis 16:30 Uhr

Ort: ZBBB, Lange Straße 21, 01796 Pirna

Kursleitung: Frau Lilia Chnaider und

Herr Hannes Müller

Anmeldungen über die Kontaktstelle Seniorenbegleitung

Christiane Meyer-Rönnner, Lange Straße 21, 01796 Pirna

Di. bis Do., 09:00 bis 16:00 Uhr

Telefon: 03501 790583

E-Mail: zbbb.seniorenbegleitung@gmx.de

Christiane Meyer-Rönnner, ZBBB

Der Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V. informiert

Eine Gruppenleiterschulung macht Spaß und fit für die Praxis

Für alle interessierten Jugendlichen, junge Erwachsene, Jugendgruppenleiter und solche die es werden möchten, für Betreuer von Ferienfreizeiten oder für engagierte Vereinsmitglieder bietet der Jugendring Sächsische Schweiz - Osterzgebirge e. V. auch 2012 wieder verschiedene Jugendgruppenleiterschulungen an. Die nächste Schulung findet in den Osterferien in der Zeit vom 10. bis 13. April in den Räumlichkeiten im Jugendhaus Hanno in Pirna statt. Basierend auf den Anforderungen für den Erwerb einer JuLeiCa (Jugendleitercard), werden neben inhaltlichen und organisatorischen Grundlagen auch rechtliche Kenntnisse in der Kinder- und Jugendarbeit vermittelt. Themenschwerpunkte der Schulung sind u. a. Pädagogik (Anforderungen an den Jugendgruppenleiter, Konfliktmanagement, Spielpädagogik, Gesprächsführung), Recht

(Aufsichtspflicht und Haftung), Finanzen und Organisation (Ideenfindung und Methodenplanung), Kindeswohlgefährdung sowie Demokratiebildung. Im Vordergrund steht dabei immer das Selbermachen und -erleben durch eigenes Ausprobieren.

Darüber hinaus bestehen während der Schulung vielfältige Möglichkeiten, neue Kontakte zu knüpfen, miteinander ins Gespräch zu kommen und Erfahrungen auszutauschen. Der Teilnehmerbeitrag für diese Schulungswoche beträgt 55,00 EUR. Die Anmeldung für die Teilnahme an diesem Seminar nehmen wir gern telefonisch unter 03501 781647 oder per E-Mail info@jugend-ring.de entgegen.

Kristin Katzschner, Jugendring Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V.

Bonn-Reise gewonnen

Erster Preis beim Schülerwettbewerb zur politischen Bildung geht an Pestalozzi-Mittelschule Pirna

Die Jury der Bundeszentrale für politische Bildung war begeistert: Die Schülerinnen und Schüler der Klasse 7a der Pestalozzi-Mittelschule in Pirna haben sich mit ihrem Beitrag zum Schülerwettbewerb nicht nur viel Arbeit gemacht. Ihr Thema „Cyber-Mobbing - Hetze im Netz!“, bei dem es um den Umgang von sozialen Netzwerken unter Jugendlichen ging, hat sie offensichtlich intensiv beschäftigt und zu kreativen Höchstleistungen angespornt. Lohn der Anstrengung ist jetzt einer der begehrten Spitzenpreise: Die gesamte Klasse wird für eine Woche nach Bonn fahren. „Die Kinder sind mit Begeisterung an das Projekt herangetreten“, freut sich die Klassenlehrerin Jödis Schikora. „Nach intensiver Recherche zum

Thema Mobbing, haben die Schüler eine Story entwickelt. Dabei wurden auch zeitgleiche aktuelle Ereignisse mit aufgegriffen. Ihre Ergebnisse hat die Klasse zu einem ansprechenden Fotoroman zusammengestellt und nach Bonn an die Bundeszentrale für politische Bildung geschickt.“

Die Konkurrenz, gegen die sich die Schüler mit ihrem Beitrag durchsetzen konnten, war riesig. Fast 50.000 Jugendliche der 5. - 11. Jahrgangsstufen aus Deutschland und Österreich haben beim Schülerwettbewerb zur politischen Bildung 2011 mitgemacht. 2.478 im Team erarbeitete Projektergebnisse waren zu bewerten. Die Jury setzte sich aus Fachlehrkräften sowie Mitarbeitern einiger Kultusministerien zusammen. Neben

dem Mobbing-Thema hatten die Kinder und Jugendlichen viele weitere Aufgabenstellungen zur Auswahl: „Alle mal mithelfen! Soziales Pflichtjahr Pro und Contra“, „Was trägst du denn da - politisches Statement oder Modetrend?“, „Stadtgeschichte(n) - hautnah“, „Kulturelle Vielfalt - zusammen mehr erreichen“ und das freie Thema „Politik brandaktuell“.

Der angesehene Schülerwettbewerb, der unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten steht, möchte wichtige Themen in die Schulen hinein tragen, methodische Anstöße geben und so die Arbeit der Lehrerinnen und Lehrer unterstützen.

Bundeszentrale für politische Bildung

Botanisch-historische Gedenkexkursion in der Nachbargemeinde Lohmen

Zu Ehren des Botanikers Gustav Heynholds

Am **Samstag, 19. Mai 2012**, findet in der Nachbargemeinde Lohmen eine botanisch-historische Gedenkexkursion zu Ehren des Botanikers Gustav Heynold (1798 - 1862) statt. Treffpunkt ist um **10:00 Uhr in Uttewalde am Parkplatz**. Die Exkursionsroute geht vom Uttewalder Grund zum Wehlener Grund über den Teufelsgrund und endet im Buschholz. Die Dauer der Exkursion beträgt etwa 3,5 Stunden und wird unter der Leitung von **Friedemann Klenke**, Arbeitsgemeinschaft Sächsischer Botaniker, und Helmut Venus, Wanderleiter, durchgeführt. Die Gemeindeverwaltung Lohmen lädt herzlich ein.

Jörg Mildner, Bürgermeister

Blutspender dringend gesucht

Wenn in Pirna die nächsten Blutspendaktionen am Montag, 02.04.2012 im Seniorenzentrum Sächsische Schweiz (Einsteinstraße 19) von 15:00 19:30 Uhr und am Freitag, 20.04.2012 beim FAMIL e. V. in Pirna-Copitz, Schillerstraße 35 von 15:00 bis 19:30 Uhr stattfinden, ist der Winter vorüber und kaum einer denkt mehr an die Behinderungen durch Schnee und Eis. Bei den Blutspendendiensten wirken derartige Witterungsunbilden jedoch noch lange nach.

Erhöhte Unfallzahlen lassen den Bedarf an Blutkonserven in die Höhe schnellen. Parallel finden sich zu den Blutspendeterminen oft weniger Spender ein, da sie Probleme mit der Anfahrt haben. Das Zusammenwirken dieser beiden Aspekte bedeutet ein bedenkliches Schrumpfen der lebensrettenden Vorräte an Blutkonserven. Deshalb, bitte helfen auch Sie und kommen Sie zur nächsten Blutspendeaktion - es ist sehr wichtig! Nähere Informationen rund um das Thema gibt es auf der Homepage des DRK Blutspendendienstes. Unter www.blutspende.de sind auch Alternativtermine sichtbar.

Ina Häger, DRK-Blutspendendienst Ost gemeinnützige GmbH

Informationen der Agentur für Arbeit Pirna

Veranstaltungen zur Berufsorientierung sowie Arbeits- und Ausbildungsbörsen im Berufsinformationszentrum (BiZ), Seminarstraße 9 in Pirna

Sächsische Arbeits- und Ausbildungsbörse der Hotellerie und Gastronomie

Dienstag 17. April 09:00 bis 16:00 Uhr
Unternehmen und Vertreter der Hotelbranche bieten Ausbildung, Job und Karrieremöglichkeiten in der Region sowie im In- und Ausland. Die Hotel- und Gaststättenbranche ist einer der bedeutendsten Wirtschaftszweige in der Sächsischen Schweiz und dem Osterzgebirgsraum. Arbeitskräfte und vor allem jugendlicher Nachwuchs werden händierend gesucht.

Girls & Boys Day 2012 - Zukunftstag für Mädchen und Jungen ab Klasse 5

Donnerstag, 26. April 09:00 bis 12:00 Uhr
Mädchen und Jungen stehen heute grundsätzlich dieselben Ausbildungsgänge und beruflichen Laufbahnen offen. Trotzdem beeinflussen stereotype Rollenbilder über vermeintlich typisch weibliche und männliche Fähigkeiten und Tätigkeitsfelder die Berufswahlentscheidung und Zukunftsperspektiven von Jugendlichen. Der jährliche Girls & Boys Day bietet Gelegenheit geschlechtsspezifische Grenzen zu überschreiten und Einblicke in Berufsfelder zu gewinnen, in denen Frauen bzw. Männer eher unterrepräsentiert sind. Weitere Informationen und Anmeldung unter www.girls-day.de bzw. www.boys-day.de

spektiven von Jugendlichen. Der jährliche Girls & Boys Day bietet Gelegenheit geschlechtsspezifische Grenzen zu überschreiten und Einblicke in Berufsfelder zu gewinnen, in denen Frauen bzw. Männer eher unterrepräsentiert sind. Weitere Informationen und Anmeldung unter www.girls-day.de bzw. www.boys-day.de

Wehrdienstberatung

Donnerstag, 26. April nach Termin
Achtung - Terminvereinbarung: Damit Fragen individueller beantwortet werden können, wird um eine vorherige Anmeldung zur Vereinbarung einer Uhrzeit bei der Wehrdienstberatung Dresden, Zentrum Nachwuchsgewinnung Ost unter der Telefonnummer 0351 46544-194 oder -195 gebeten. Weitere Informationen gibt es im Netz unter www.arbeitsagentur.de/pirna > Veranstaltungen vor Ort.

Iris Hoffmann, Agentur für Arbeit Pirna

Der junge Siegfried Schreiber, Maler, Bildhauer und Zeichner

Ausstellung in der Galerie am Plan

Geöffnet Mittwoch bis Freitag von 14:00 bis 18:00 Uhr und Sonnabend von 11:00 bis 15:00 Uhr (sowie nach Vereinbarung) geht die Ausstellung bis zum Sonnabend, 19. Mai 2012 und endet an selbigen Tag mit einem musikalisch-literarischen Abend um 19:00 Uhr. Zum Künstler: Siegfried Schreiber gehört unzweifelhaft zu den herausragenden Bildhauern der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts im östlichen Deutschland und darüber hinaus zu den wichtigen Vertretern der klassischen figürlichen Plastik der Moderne. Er selbst schrieb 1985, dass für ihn die Bildhauerei „das schönste und aufregendste Handwerk“ sei, „was man sich nur vorstellen kann.“ Neben seinem plastischen Werk schuf Siegfried Schreiber aber auch als Maler, Zeichner und Grafiker sowie im Bereich der Angewandten Kunst Bedeutendes - ja: zunächst war er Maler und Zeichner und kam erst darüber zur Bildhauerei. So schuf er in seiner Studienzeit in Weimar, wo er in den Sommern 1949

und 1950 nach Zingst an die Ostsee reiste, bemerkenswerte Figurengruppen in Öl - die Badenden in der Tradition Paul Cézannes und der Künstlergruppe „Die Brücke“ Marius Winzeler 2012 zu Siegfried Schreiber (1928 - 1988).

Christiane Stoebe, Galerie am Plan



Werk von Bildhauer Siegfried Schreiber

Jubilare der Großen Kreisstadt Pirna

Der Oberbürgermeister gratuliert unseren Seniorinnen und Senioren zum 70., 75., 80., 85., 90. und weiteren Geburtstagen

am 16.04.2012 zum

75. Frau Margot Kreher
75. Frau Edeltraud Pellmann
75. Herrn Siegmars Spenke
75. Herrn Gerhard Weidlich
75. Herrn Heinz Winkler
70. Frau Heidrun Protze

80. Frau Waltraud Seifert
75. Frau Ria Martinek
70. Herrn Reinhard Papke
70. Herrn Bernd Paul

80. Frau Käthe Weckend
75. Herrn Günter Ritschel
70. Herrn Klaus Hauswald

am 17.04.2012 zum

91. Frau Ruth Süßmilch
80. Frau Sieglinde Ficker
75. Herrn Erich Strupat
70. Herrn Günter König
70. Frau Rosemarie Mirna
70. Frau Erika Prause
70. Frau Monika Rösler

am 22.04.2012 zum

80. Frau Annelies Günther
75. Herrn Gunther Pilz
70. Herrn Gerd Grickschat

am 28.04.2012 zum

75. Frau Anita Petersilie
70. Frau Ursula Klötzer
70. Frau Sieghilde Müller
70. Herrn Gerhard Richter

am 23.04.2012 zum

94. Frau Anna Bart
85. Frau Annelies Arndt
75. Frau Gisela Müller
70. Frau Edda Schenk

am 29.04.2012 zum

92. Frau Edith Werner
75. Herrn Peter Münzer
75. Herrn Jochen Trauzettel
70. Frau Anita Köhler
70. Frau Barbara Körlin

am 18.04.2012 zum

80. Herrn Franz Krause
80. Herrn Manfred Trautmann
75. Herrn Wolfgang Kreuzig
75. Herrn Gerhard Philipp
75. Herrn Horst Schüßler
70. Herrn Gerd Nake

am 24.04.2012 zum

85. Frau Ruth Raum
75. Herrn Klaus Hanke
70. Herrn Roland Hampel
70. Herrn Dietmar Richter

am 30.04.2012 zum

99. Frau Anna Schultz
75. Herrn Hans Berge
75. Frau Margitta Kotte
75. Herrn Christian Krumpolt
70. Frau Gerlinde Weinhold

am 19.04.2012 zum

91. Frau Annelies Henke
80. Frau Dorothea Schöne
75. Herrn Otto-Fritz Erdmann
75. Frau Christine Schulze-Avram

am 25.04.2012 zum

85. Herrn Werner Eckert
85. Frau Erika Frömmel
85. Frau Ursula Griebel
85. Frau Ursula Pützschler
80. Frau Lieselotte Schott
75. Herrn Reinhold Hartl
70. Herrn Karl-Heinz Bigos

zur „Goldenen Hochzeit“

Bernd und Monika Hickmann
Adolf und Annita Hoffmann
Peter und Heike Butter
Eberhard und Karin Standfuß
Günter und Erika Sachse
Horst und Christa Novotny
Bernd und Rosemarie Zieger
Günter und Monika Maas
Ernst und Waltraud Hübner
Jürgen und Bärbel Kaiser
Eugen und Waltraud Obst
Jürgen und Monika Preußner
Heinz und Giesela Ludewig

am 20.04.2012 zum

80. Frau Inge Leupert
75. Herrn Werner Adler
75. Herrn Karl-Heinz Menz
70. Herrn Hartmut Schubert

am 26.04.2012 zum

85. Frau Gertrud Macher
80. Herrn Wolfgang Müller
80. Herrn Werner Rasche
80. Frau Dorothea Thieme
75. Frau Leonore Mauer
75. Frau Sara Rietz

am 21.04.2012 zum

93. Frau Johanna Hahnheuser
91. Frau Martha Gnoss
90. Frau Gertrud Lohse
85. Herrn Hans Griebel

am 27.04.2012 zum

95. Frau Eva Jahn
80. Frau Ruth Müller

zur „Diamantenen Hochzeit“

Rudolf und Lisa Götzke
Hans und Hildegard Marder

Bürgermeister Meyer gratuliert den Seniorinnen und Senioren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht ihnen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen

am 17.04.2012 zum

91. Frau Gertraud Richter
82. Frau Erika Dank

am 18.04.2012 zum

77. Herrn Gerhard Michel

am 19.04.2012 zum

75. Frau Renate Mühlberg

am 21.04.2012 zum

79. Frau Gertraude Hartmann
72. Herrn Helfried Hering

am 22.04.2012 zum

72. Frau Gerlinde Hellwig

am 23.04.2012 zum

72. Herrn Gottfried Stolze

am 27.04.2012 zum

72. Frau Christa Heidel
71. Frau Helga Hubatsch

am 30.04.2012 zum

82. Frau Ruth Kaczmarek
80. Frau Maria Riedel
78. Frau Christa Kremtz

zur „Diamantenen Hochzeit“

Otfried und Maria Lehmann

zur „Eisernen Hochzeit“

Richard und Ludmilla Prowsky

**Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH
Kulturmanagement**

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 6 b
Tel.: 556-452; Fax: 556-455
E-Mail: kultur@pirna.de
Internet: www.kultur-pirna.de

Stadtmuseum Pirna

Klosterhof 2
Tel.: 556-461; Fax: 556-401
E-Mail: stadtmuseum@pirna.de

Öffnungszeiten:

täglich 10:00 bis 17:00 Uhr
montags geschlossen

Richard-Wagner-Stätten Graupa

Richard-Wagner Straße 6
Tel.: 548229;
E-Mail: wagnermuseum@pirna.de

Öffnungszeiten:

täglich: 10:00 bis 16:00 Uhr
montags geschlossen

Sonntag, 22. April

15:00 Uhr Frühlingskonzert, Jagdschloss
Graupa

Stadtbibliothek Pirna

Dohnaische Str. 76
Tel.: 556-375
E-Mail: stadtbibliothek@pirna.de

Öffnungszeiten:

Di. bis Fr.: 10:00 bis 19:00 Uhr
Sa.: 10:00 bis 13:00 Uhr

**Kleinkunstbühne
Pirna Q 24 e.V.**

Niedere Burgstr. 5 a
Kontakt: Obere Burgstr. 2
Tel./Fax: 506800
E-Mail: verein@q24pirna.de

Donnerstag, 5. April

20:00 Uhr Osterparty mit Spaßfaktor, Joes
Company
Eine Musikerin und drei Musiker - vier ge-
waltige Stimmen verbunden mit musikalisch-
handwerklichem Können und solistischer
Brillanz lassen es ordentlich krachen. Selbst-
verständlich absolut live!
www.joescompany.de
VVK: 17 EUR/15 EUR AK: 19/17 EUR

Sonntag, 8. April

20:00 Uhr ein Kessel Buntes zum Osterfest mit
Dorit Gäbler
Dorit Gäbler hat in ihrem „Kessel Buntes“
eine Mischung zusammengestellt, die alle Ge-
schmacksrichtungen bedient.
www.dorit-gaebler.de
VVK: 17 EUR/15 EUR AK: 19/17 EUR

Freitag, 13. April

20:00 Uhr Stern-Combo Meißen
Als eine der dienstältesten Bands und somit
ein „Dinosaurier“ deutscher Rockmusik ist die
Band mit ihrem neuen Studioalbum „Lebens-
uhr“ auf Tour.
www.stern-combo-meissen.de
VVK: 22/20 EUR AK: 24/22 EUR

Sonnabend, 14. April

20:00 Uhr Schwarze Grütze Musikkabarett
„TabularasaTrotzTohuwabohu“
www.schwarze-gruetze.de
VVK: 15/13 EUR AK: 17/15 EUR

Freitag, 20. April

20:00 Uhr Die Traminer
Das Quartett ist etwas für besondere Gele-
genheiten: witzig, charmant, fein angezogen
und immer gut aufgelegt! Humorvolle Mode-
ration, Trink- und Scherzlieder, Volkslieder,
Evergreens, Oldies, Ostrockballaden von Bach
bis Beatles und Barock bis Rock.
www.die-traminer.de
VVK: 17 EUR/15 EUR AK: 19/17 EUR

Landschloss Zuschendorf

Am Landschloss 6
Landkreisgalerie: Tel.: 444484 oder
0172 3734695
E-Mail:
schubert.doris@googlemail.com

Sandstein & Musik e. V.

Maxim-Gorki-Str. 1
Tel.: 446-572; Fax: 446-472
E-Mail: info@sandstein-musik.de

Neue Elbland Philharmonie

Novum GmbH, 01591 Riesa, Kirchstr. 3
Tickets: TouristService Pirna, Am Markt
7, Tel.: 556-446/447; SZ-Treffpunkt Pir-
na, Schössergasse 3, Tel.: 56335620

Dresdner Philharmonie

Ticketservice im Kulturpalast
Tel.: 0351 4866-866
Fax: 0351 4866-353
E-Mail: ticket@dresdnerphilharmonie.de
Spielort: Festsaal des Kulturpalastes

Lindenhof Rathen

Elbweg 6, Kurort Rathen
Tel.: 035021 59556;
Fax: 035021 99040

Pirnaer Singekreis e. V.

gemischter Chor
Vors.: Dr. Wolfram Richter
Chorleiter: Andreas Pabst
Internet: www.pirnaer-singekreis.de

donnerstags

19:30 Uhr: Probe, Lessing-Grundschule, Kö-
nigsteiner Straße 22 a

**Singegemeinschaft
„Harmonie“ e. V. Pirna**

Vors.: Rolf-Peter Thiel
Chorleiter: Wolfgang Heyne

montags

19:00 Uhr: Probe im Musikzimmer 423 des
Schillergymnasiums, Seminarstraße 3

Kantorei St. Marien

Ltg. KMD Thomas Meyer
Diakonie- und Kirchengemeindezentrum
Pirna-Copitz, Schillerstraße 21 a

freitags

19:30 Uhr: Probe, Ev. Diakonie- und Kircheng-
emeindezentrum Pirna-Copitz

**banda musicale - Musik
mit Dorothea Senf e. V.**

Tel.: 0351 4725501
Internet: www.banda-musicale.de

Proben: Pfarrgemeindesaal der Kath.
Gemeinde Pirna, Dr.-Wilhelm-Külz-
Straße 2

**Kunstverein Pirna e. V.
- Pirnaer Stadtgalerie -**

Schmiedestr. 8
Tel.: 522996

Galerie Am Plan

Am Plan 3
Tel.: 0172 1491643

Öffnungszeiten:

Mi. bis Fr.: 14:00 bis 18:00 Uhr
Sa.: 11:00 bis 15:00 Uhr
und nach tel. Vereinbarung

**Kuratorium
Altstadt Pirna e. V.**

Kirchplatz 10 (Mägdleinschule)
Tel.: 528166

Öffnungszeiten

Di. bis Do.: 14:00 bis 17:00 Uhr

Mittwoch, 18. April

19:00 Uhr Vortrag „Die linkselbischen Pirnaer
Mühlen“, Manfred Hickmann, Pirna

Sonnabend, 21. April bis Freitag, 22. Juni
Ausstellung „Pirna in Skizzen, Zeichnungen
und Aquarellen“

Auf Wunsch ist der Besuch der Ausstellung
nach Vereinbarung auch außerhalb der Öff-
nungszeiten möglich.

■ Mal- und Zeichenzirkel Pirna-Sonnenstein e. V.

Kontakt: Leiter: Detlef Schweiger
Tel.: 0351 2610187

■ 'ne Pirn'sche Marke

Buchung und Kontakt:
Barbiorgasse 18
Tel.: 781574 o. 0175 6940939

donnerstags

22:00 Uhr: **Nachtwächtergang** (ab Nordportal Marienkirche)

■ Gedenkstätte Pirna-Sonnenstein

Schloßpark 11
Tel.: 710960
E-Mail: gedenkstaette.pirna@stsg.smwk.sachsen.de



Öffnungszeiten der Gedenkstätte:

Mo. bis Fr.: 9:00 bis 15:00 Uhr
Jeden 1. Sa. im Monat: 11:00 bis 16:00 Uhr

■ Deutsch-Finnische Gesellschaft e. V., Bezirksverein Pirna

Kontakt:
Tel.: 035244 495064
E-Mail: dfg@pinzigberg.de
Internet: www.dfg-pirna.de

jeden 2. Donnerstag im Monat

18:00 Uhr: Stammtisch, Gasthaus „Weißes Roß“

■ ZBBB - Zentrum für Begegnung, Beratung, Bildung e. V.

Kontaktstelle Seniorenbegleitung
Lange Str. 21
Tel.: 762072, Fax: 790397
Tel.: 790583 Kontaktstelle Seniorenbegleitung
E-Mail: zbbb@freenet.de oder
zbbb.seniorenbegleitung@gmx.de

Mittwoch, 4. April

09:30 Uhr Malkurs mit Herrn Carsten Watol
16:00 Uhr Praxisberatung mit Frau Meyer-Rönnner, Gruppe II

Donnerstag, 5. April

16:30 Uhr Töpferkurs AWO-Gruppe mit Sabine Hering
19:30 Uhr Gesprächskreis mit Annemarie Beck

Dienstag, 10. April

09:00 Uhr PC-Kurs für Anfänger
14:00 Uhr Café Lange Straße 21, Gedächtnisspiellrunde

16:30 Uhr Töpferkurs mit Frau Sabine Hering

Mittwoch, 11. April

09:30 Uhr Malkurs mit Herrn Carsten Watol
16:45 Uhr Praxisberatung mit Frau Meyer-Rönnner, Gruppe I
19:00 Uhr Kurs II Sumatizentrum Bonnewitz „Ausgebrannt“

Donnerstag, 12. April

16:30 Uhr Töpferkurs AWO-Gruppe mit Sabine Hering
18:00 Uhr Kurs Bildende Kunst (Kurs A+B) mit Herrn Andreas Garn

Freitag, 13. April

17:00 Uhr Kurs Pflegebegleitung

Montag, 16. April

14:00 Uhr Skat
15:30 Uhr Sturzprophylaxe

Dienstag, 17. April

09:00 Uhr PC-Kurs für Fortgeschrittene
14:00 Uhr Café Lange Straße 21, „Frauen hinterlassen Spuren“

16:30 Uhr Töpferkurs mit Sabine Hering

Mittwoch, 18. April

09:30 Uhr Malkurs mit Herrn Carsten Watol
17:00 Uhr Praxisberatung mit Frau Meyer-Rönnner
19:00 Uhr Kurs II Sumatizentrum Bonnewitz „Ausgebrannt“

Donnerstag, 19. April

16:30 Uhr Töpferkurs AWO-Gruppe mit Sabine Hering

Montag, 23. April

15:30 Uhr Sturzprophylaxe

Dienstag, 24. April

09:00 Uhr PC-Kurs für Anfänger
09:30 Uhr Wandergruppe Hering Wanderung zum Teufelsgrund
14:00 Uhr Café Lange Straße 21, Kräuternachmittag
16:30 Uhr Töpferkurs mit Frau Sabine Hering

Mittwoch, 25. April

09:30 Uhr Malkurs mit Herrn Carsten Watol
19:00 Uhr Kurs II Sumatizentrum Bonnewitz „Ausgebrannt“

■ dfb Familienzentrum Pirna

Dohnaische Str. 43
Tel.: 527891

Öffnungszeiten:

Mo. bis Do.: 08:00 bis 16:00 Uhr
Fr.: 08:00 bis 13:00 Uhr

montags

09:00 bis 11:00 Uhr Sprechstunde Sozialverband VdK (jeden 3. Montag im Monat)
14:30 bis 16:00 Uhr Malzirkel

dienstags

09:00 bis 11:00 Uhr Annahme und Ausgabe/Änderungsschneiderei
10:00 bis 12:00 Uhr Mieterbund
10:00 bis 12:00 Uhr Öffentliche Sprechstunde
14:00 bis 16:00 Uhr Kaffeeklatsch am Nachmittag
14:00 bis 16:00 Uhr Sprechstunde Sozialverband VdK (jeden 1. Dienstag im Monat)

mittwochs

10:00 bis 14:00 Uhr Rommeclub
10:00 bis 12:00 Uhr Handarbeitszirkel 1
13:00 bis 15:00 Uhr Handarbeitszirkel 2
14:00 bis 16:00 Uhr Handarbeits bis Kreativzirkel (alle 4 Wochen)

donnerstags

09:00 bis 11:00 Uhr Annahme und Ausgabe/Änderungsschneiderei
16:30 bis 18:15 Uhr Klöppeln (alle 2 Wochen)

freitags

10:00 bis 12:00 Uhr Kaffeeklatsch am Vormittag

sonnabends

08:00 bis 14:30 Uhr Erste-Hilfe-Kurs (alle 2 Wochen)

■ Kleiderstübchen

Öffnungszeiten:

täglich von 10:00 bis 15:00 Uhr
Wir nehmen gern Bekleidung jeglicher Art, Bett- bis und Tischwäsche sowie Hausrat kostenlos entgegen:

■ Modelleisenbahnclub „Theodor Kunz“ Pirna e. V.

Gartenstraße 6 c
Tel.: 634871
Vors.: Rene Illing (Tel.: 0162 5941753)
E-Mail: info@mec-pirna.de
Internet: www.mec-pirna.de

freitags

17:00 Uhr: Hobbytreffen in Dohma, Zum Heideberg 7

■ ProGraupa e. V.

Verein für kulturelle und soziale Förderung des Ortsteils Graupa
R.-Wagner-Str. 46, Tel.: 548621

■ Heimatverein Graupa e. V.

Borsbergstraße 36
Tel.: 548633

■ Richard-Wagner-Chor Graupa e. V.

Vors.: Barbara Krug, Ltg. MD J. Wirrmann
Internet: www.wagnerchor-graupa.de

mittwochs

19:30 Uhr: Probe im Lohengrinhaus, R.-Wagner-Straße 6

- **Schalmeienkapelle Graupa 1964 e. V.**
OT Graupa, Kastanienallee 11
Tel.: 546109; Fax: 477112
E-Mail:
Schalmeienkapelle-Graupa@web.de
Internet: www.schali-graupa.de

mittwochs

19:00 Uhr: Probe

Interessenten ab 12 Jahre sind recht herzlich eingeladen.

- **Borsbergsschützengilde zu Graupa e. V.**

Vereinsvorsitzender Steffen Vetter
OT Graupa, Heinrich-Zille-Str. 10
Tel.: 548334; Fax: 548330
E-Mail: vorstand@borsberg-schuetzen-gilde.de

- **Volkssolidarität e. V. Sächsische Schweiz**



- **OG Graupa-Bonnewitz**

Vors.: Eberhard Hofmann, Post: Hofmann - Küpper, August-Röckel-Ring 46
Tel.: 548109,
Veranstaltungsort: Diakonisches Altenzentrum Graupa, OT Graupa, Kastanienallee 2

Dienstag, 10. April

14:00 Uhr Treff

Donnerstag, 26. April

14:00 Uhr Spielnachmittag

- **OG Birkwitz-Pratzschwitz**

Vors.: Günter Merla

Donnerstag, 5. April

16:30 Uhr Vorstandssitzung, ehem. Schule Birkwitz

Mittwoch, 11. April

15:00 Uhr Spielnachmittag, Sportgaststätte
16:00 Uhr Kaffeenachmittag (Einlass 15:45 Uhr), Vereinssaal des Kindergartens mit Unterhaltungsprogramm „Sächsische Mundart mit Herrn Halb Huber“

- **OG 10 (Postweg, Kohlbergstr., Zehistaer Str.)**

Vorsitzende: Johanna Richter
Tel.: 441564

- **OG 13 (Rottwerndorfer Str., Otto-Walter-Str., Dr.-Friedrichs-Höhe, Hohe Str. u. Einsteinstr.)**

Vors.: Annerose Schnee, Am Kohlberg 3
Tel.: 781697

■ **Soziokulturelles Zentrum Pirna-Sonnenstein**



Varkausring 1 b,
(Grundschule Sonnenstein)

Herzliches willkommen zum Frühlingsfest und Flohmarkt für die ganze Familie

Samstag, 14. April 11:00 - 15:00 Uhr
12:00 Uhr Kindergartengruppe Musikschule Fröhlich
14:00 Uhr Frühlingskonzert unseres Chores Kinderreiten (13:00 bis 15:00 Uhr), Streichelzoo, Bastelstraße, Glücksrad, Keramik, Pflanzenangebote (Gärtnerei Zschieschang), Pflanzentausch
Verschiedene Speisen und Leckereien laden zum Kosten ein! Anmeldungen zum Flohmarkt gerne unter 03501 490939

Korbflechten für Einsteiger

Das Flechten mit Peddigrohr bietet die Möglichkeit, mit einfachen Naturmaterialien Haushalts- und Dekorationsgegenstände selbst anzufertigen, die Schritt für Schritt zum gewünschten Gegenstand führen. Ist das Interesse bei Ihnen geweckt, dann kommen Sie am 12.04.2012, 26.04.2012 und 10.05.2012 von 14:30 bis 16:30 Uhr zum Kreativtreff! Rückfragen gerne unter Atze e.V. Tel. 03501 490939. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Mietung des Veranstaltungsraumes

Der Veranstaltungsraum im Soziokulturellen Zentrum mit einer Kapazität von ca. 50 Personen kann gern für Versammlungen, Beratungen und Familienfeiern wie runde Geburtstage, Jubiläen usw. gemietet werden. (Küchennutzung, Garderobe und separate Toilettenanlagen stehen zur Verfügung) Telefonische Terminvereinbarungen bitte unter: 03501 490722

Stadtteilbüro Sonnenstein

Stadtteilmanagerin: Frau Frenzel
Tel.: 710213
E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de

Öffnungszeiten:

Do.: 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr

- Zentrale Anlaufstelle
- Ansprechpartnerin für alle Anwohner des Sonnensteins
- Stadtteilarbeit mit Bürgern

- **„mit-denken“ e. V.**

Naturwissenschaft und Technik für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
Tel.: 03501 7929556
E-Mail: info@mit-denken-ev.de
www.mit-denken-ev.de

Kinder aufgepasst! Werkzeugführerschein wieder zu holen

Kurs läuft bis 10. Juli. Wir treffen uns mittwochs von 17:00 bis 18:00 Uhr, um die Prüfung zum Werkzeugführerschein abzulegen. Unter Anleitung erfahrener Modellbauer und Handwerker erlernt Ihr den richtigen Umgang mit Hammer, Säge, Feile oder LötKolben. Wir richten unsere Werkstatt neu ein und beginnen mit dem Bau einer 12 Meter langen digitalen H0-Schauanlage. Außerdem bauen wir weiter an unserer PIR-LÄ-TT-A, Pirnas längster TT-Anlage. Ein Rekordversuch - nicht nur für Kinder! Anmeldungen gerne unter 03501 7929556, www.mit-denken-ev.de Eltern sind mit ihren Kindern herzlich eingeladen! Kommen Sie doch einfach mal vorbei!

- **Angebote des CJD**

Telefon: 03501 571516
E-Mail: info@jmd-pirna.de
Homepage: www.jmd-pirna.de

Achtung - geänderte Öffnungszeiten!

montags

13:00 bis 19:00 Uhr Internetsurfpunkt

dienstags

08:00 bis 10:00 Uhr Vorschulkinder -Treff (im Jugendtreff Olymp)

13:00 bis 16:00 Uhr nachhilfe@internet
15:00 bis 18:00 Uhr Sprachen lernen anhand Sprachsoftware (im Internetsurfpunkt)

17:00 bis 19:00 Uhr Ahnenwerkstatt (jeden letzten Dienstag im Monat)

mittwochs

10:00 bis 12:00 Uhr Senioren @ns Netz - Einsteigerkurs

13:00 bis 17:30 Uhr Internetsurfpunkt

donnerstags

10:00 bis 13:00 Uhr Internetsurfpunkt

freitags

13:00 bis 19:00 Uhr Internetsurfpunkt - Treffen, Surfen, Chatten, Lernen, Kurse, Spielen, Geburtstags-Netzwerkparty: einmal im Monat, Termin nach Vereinbarung! (bis zu 12 Jugendliche ab 16 Jahre)

■ **Volkssolidarität**

- **Volkssolidarität OG 28 (Ltg. Frau Drescher)**

donnerstags (jeden ersten Donnerstag, 5. April)
14:00 Uhr Kaffeenachmittag

- **Volkssolidarität OG 29 (Ltg. Frau Pfennig)**

mittwochs (jeden letzten Mittwoch im Monat, 25. April)
14:00 Uhr Kaffeenachmittag

■ Volkssolidarität OG 31 (Ltg. Herr Hennig)

donnerstags (jeden 3. Donnerstag im Monat, 19. April)
14:00 Uhr Kaffeefachmittag

■ Angebote des Kreativvereins:

dienstags

10:30 bis 12:30 Uhr Keramik für Anfänger
14:00 bis 16:00 Uhr Keramik für Kinder
16:00 bis 18:00 Uhr Keramik für Jugendliche
18:00 bis 21:00 Uhr Keramik-Kreativverein

donnerstags

10:00 bis 13:00 Uhr Keramik für Senioren
Anmeldung: Herr Zschiesche,
Tel.: 03520 440976

■ Jugendtreff OLYMP

Varkausring 1 b,
01796 Pirna-Sonnenstein,
Tel.: 710504
Thomas.stephan@hanno-pirna.de
Katerina.bradacova@hanno-pirna.de



Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 13:00 bis 20:00 Uhr
Kinder und Jugendliche ab 10 Jahren sind herzlich eingeladen!

Das und noch vieles mehr ist bei uns möglich: Tischtennis, Brettspiele, gemeinsam Kochen, Basteln, Konsolenspiele, Grillabende, DVDs oder Videos schauen, Dart spielen, Musik

■ Atze e. V. Pirna

Varkausring 1 b, 01796 Pirna
Tel.: 490721; Fax: 490723
E-Mail: info@atze-pirna.de
www.atze-pirna.de



■ Bürgerservice im Soziokulturel- lem Zentrum Sonnenstein

Tel.: 490721; Fax: 490723
E-Mail: buergerservice@atze-pirna.de

Öffnungszeiten

Mo.: 09:00 bis 12:00 Uhr und
13:00 bis 15:00 Uhr
Di.: 09:00 bis 12:00 Uhr
Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr und
13:00 bis 15:00 Uhr
Do.: 09:00 bis 12:00 Uhr und
13:00 bis 18:00 Uhr
Fr.: 09:00 bis 12:00 Uhr

Leistungen:

- Erstellen von Bewerbungsunterlagen/Unterstützung bei berufl. Neuorientierung
- Hilfe und Unterstützung bei Antragstellungen und Behördengängen

- Anfertigen, Scannen und Kopieren von Schreiben aller Art
- Herstellen von Kontakten zu Arbeitgebern
- Organisation von interkulturellen Veranstaltungen
- Versenden von Fax und E-Mails
- Hilfe und Unterstützung für Menschen mit Migrationshintergrund

■ Bibliothek Sonnenstein

Tel.: 490939
E-Mail bibosonne@gmx.de

Öffnungszeiten

Mo.: 09:00 bis 12:00 Uhr und
13:00 bis 16:00 Uhr
Di.: 13:00 bis 18:00 Uhr
Do.: 09:00 bis 12:00 Uhr und
13:00 bis 17:00 Uhr
Fr.: 09:00 bis 12:00 Uhr

Die Bibliothek Sonnenstein sucht ...
Wir suchen neuwertige Bücher, Hörspiele, PC-Spiele und CD- ROMs für unsere Leser. Kostenlos abzugeben in der Bibliothek im Soziokulturellen Zentrum Sonnenstein

■ Seniorenbegegnungsstätte

Tel.: 490722

montags

10:00 bis 11:30 Uhr Englisch für Fortgeschrittene

14:00 bis 16:00 Uhr Seniorensingen

dienstags

14:00 bis 16:00 Uhr Nachmittagskaffee

mittwoch

09:00 bis 11:00 Uhr Nähzirkel

donnerstags

10:00 bis 11:00 Uhr Sitzgymnastik

freitags

10:00 bis 11:30 Uhr Grundkurs Englisch
14:30 bis 18:30 Uhr Tanztee für Jungge-
liebene (20.04.)

Sänger herbei! Mit diesem üblichen Ruf vieler Chorleiter, wenn sie ihre Mitglieder zum Singen zusammen rufen, wenden wir uns an alle, die gern in der Gemeinschaft schöne Heimat- und Volkslieder singen möchten! Kommen Sie gern vorbei zu einer „Schnupperstunde“ - jeden Montag von 14:00 bis 16:00 Uhr treffen sich Interessierte, um im kleinen Kreis diesem schönen Hobby zu frönen. Kontakt bei Nachfragen: ATZE e. V. - 03501 490722

■ KREATIV von A bis Z

**Kreativtreff (jeden 2. und 4. Donners-
tag im Monat)**

Donnerstag, 12. April

14:30 Uhr Korbflechten für Einsteiger
(siehe oben)

Eltern-Kind-Treff montags

Dieser offene Treff ist für Muttis und Vatis mit ihren Kleinkindern und für Großeltern mit ihren Enkeln von 0 bis 3 Jahren gedacht. Wir treffen uns jeden Montag von 9:00 bis 11:00 Uhr im Jugendtreff Olymp im Soziokulturellen Zentrum Sonnenstein (Varkausring 1 b).

MOTTOPARTYS für kleine Leute!

Geburtstag ist für jedes Kind der schönste Tag im Jahr. Eltern zerbrechen sich den Kopf, wie sie alles unter den berühmten „Hut“ bringen sollen. Eine Geburtstagsfeier der besonderen Art bieten wir für alle Kinder im Alter von 5 bis 13 Jahren an, die sowohl privat als auch für Schulklassen und sonstige Gruppen geeignet ist! Zum Beispiel erwartet die Feenkönigin die Gäste mit zauberhaften Überraschungen, „Käpt'n Jack“ geht mit ihnen auf Schatzsuche sowie bei Spiel und Tanz wird sich zeigen, wie wild es kleine Hexen treiben! Neugierig? - Dann schnell anrufen unter: ATZE e.V. 03501 490939 oder 0174 8855033

Skatklub - „18-20-passe!“

montags

Jeden Montag treffen sich von 18:30 bis 21:30 Uhr interessierte Skatspieler im Veranstaltungsraum des Soziokulturellen Zentrums, die Freude an diesem Kartenspiel haben. Wer Lust und Zeit hat - bitte einfach vorbeikommen!

■ Neue Arbeit Sächsische Schweiz- Weißeritzkreis e. V.

Tel.: 468679

dienstags

09:00 bis 12:00 Uhr allgemeine soziale Beratung

Jeden letzten Dienstag im Monat

09:00 bis 12:00 Uhr Rentenberatung (vorherige Anmeldung ist erforderlich)

■ Verkehrswacht e. V.

Tel./Fax: 48639;
Mobil: 0179 8300123
E-Mail:
Kreisverkehrswacht-Pirna@t-online.de

Terminabsprachen bitte telefonisch vornehmen

■ Stadtteiltreff Copitz

Schillerstraße 35, Tel.: 446651
Koordinatorin: Antje Ullrich

■ Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Tel.: 467853
Stadtteilmanagerin: Frau Müller

Öffnungszeiten:

Donnerstag von 9:00 bis 12:00 Uhr und
13:00 bis 18:00 Uhr

Jeden Donnerstag haben die Stadtteilbewohner Gelegenheit, ihre Anliegen, Probleme, Vorschläge und Hinweise vorzutragen. Im Stadtteilbüro liegen alle komplexen Planungen sowie Planungen zu Einzelmaßnahmen zur Einsichtnahme und Information aus.

■ FAMIL e. V.

Tel.: 446651

Ansprechpartnerin: Sabine Born

E-Mail: kontakt@famil.de

Internet: www.famil.de



Montag

09:30 Uhr Eltern-Kind-Kreis „Rasselbande“
09:30 Uhr Seniorenwerkstatt (14-täglich)
09:00 bis 14:00 Uhr offene Bibliothek
10:00 bis 18:00 Uhr offener Spielegarten
15:00 Mädchentreff ab 10 Jahren
16:30 Computertreff für Erwachsene (14-täglich)
15:45 Uhr Eltern-Kind-Turnen in der Diesterweggrundschule
16:45 Uhr Allgemeinsportgruppe für Vorschulkinder in der Diesterweggrundschule
18:00 Uhr Keramikwerkstatt (14 täglich, 16.04.)

Dienstag

10:00 Uhr Eltern-Kind-Musiziertreff (14-täglich, 17.04.)
13:00 bis 18:00 Uhr offene Bibliothek
10:00 Uhr Aquarellmalerei
10:00 bis 18:00 Uhr offener Spielegarten
15:00 bis 17:00 Uhr Familientöpfen (14-täglich, 17.04.)
16:00 bis 18:30 Uhr Spieletreff mit Orlando (nicht in den Osterferien)
13:30 Uhr Senioren-Cafe
15:00 Uhr Chor der Volkssolidarität

Mittwoch

09:30 Uhr Eltern-Kind-Kreis „Rasselbande“ (nicht in den Osterferien)
13:00 Uhr offener Handarbeitstreff
16:00 Uhr Schachtreff
10:00 bis 15:00 Uhr offene Bibliothek
10:00 bis 14:00 Uhr offener Spielegarten
14:00 Uhr Kreativ für SchülerInnen (nicht in den Osterferien)
14:45 Uhr Fit um 50
16:00 Uhr Fit um 50
19:45 Uhr Hatha-Yoga

Donnerstag

09:00 bis 16:00 Uhr Beratung und Hilfe zum Hartz IV-Antrag

13:00 bis 19:00 Uhr offene Bibliothek
14:00 Uhr offener Spiel-Garten
13:30 Uhr Seniorencafe
13:30 Uhr Senioren-Sport
14:30 Uhr Senioren-Sport
16:00 Uhr Eltern-Kind-Turnen in der Diesterweggrundschule
16:30 bis 18:00 Uhr Kochen für Kids (nicht in den Osterferien)
18:15 Uhr Trommeln für Kinder
19:30 Uhr Trommeln für Erwachsene
Freitag
08:30 Uhr Qi-Gong

Eltern-Kind-Musiziertreff „Rundherum im Kreis...“

Ein musikalischer Früherziehungskurs für Mütter, Väter, Großeltern und Tagesmütter gemeinsam mit ihren Kindern von 11/2 bis 6 Jahre. Rhythmische Berührung, Musizieren, Bewegen, Singen, Tanzen, ganzheitliche Sinneserfahrung unter Anleitung der erfahrenen Musikpädagogin Andrea Keßner. Erwachsene und Kinder erhalten gleichermaßen eine Anregung. Gemeinsames Erleben stärkt Körper, Geist und Seele. Keine Vorerfahrung nötig! Ein Zwischeneinstieg in den Kurs ist jederzeit möglich. Dieser Kurs kommt ab fünf Familien zustande. Termine: 3./17. April, 8./22. Mai, 5./12. Juni
Preis pro Kurs: Familie: 30 Euro, Mitglieder: 25 Euro
Bezieher von ALG2 und Wohngeld haben die Möglichkeit, für diesen Kurs, einen Gutschein für Bildung und Teilhabe zu beantragen. Verbindliche Anmeldung unter: Tel. 03501 446651 oder im Büro des FAMIL e. V.
Ansprechpartnerin: Romy Staudte

ALLEINerziehend?

Dein Freundeskreis besteht hauptsächlich aus „Vater-Mutter-Kind“ Familien, die an den Wochenenden ihre gemeinsame Zeit nutzen? Deshalb lass uns gemeinsam die Zeit verbringen. Wir treffen uns bei Kaffee und Kuchen, die Kinder können gemeinsam in unserem Kinderzimmer spielen, etwas Basteln oder bei schönem Wetter im Garten toben. Als Alleinerziehende ist es nicht immer einfach, ein offenes Ohr für unsere Probleme zu finden. Hier können sich Gleichgesinnte treffen, Kontakte knüpfen und sich über die Schwierigkeiten des Alltags austauschen. Für Fragen, Anmerkungen und Vorschläge, zu unseren Treffen, stehe ich Euch gern zur Verfügung. Unser erstes Treffen findet am 15. April im FAMIL e. V. in Pirna Copitz statt. Bitte meldet Euch an! Romy Staudte und ihr Sohn Aurel (6 Jahre) freuen sich auf Euch.

Tag: sonntags, ab 15:00 Uhr
Termine: 15. April, 13. Mai, 10. Juni
Anmeldung: im Büro des FAMIL e. V. 03501 446651
Ansprechpartnerin: Romy Staudte

Zirkus in den Sommerferien

Wer hat Lust in den Ferien mal Zirkusluft zu schnuppern? Ihr könnt Pyramiden bauen, auf verschiedenen Geräten balancieren, mit Gegenständen jonglieren, und vieles mehr! Natürlich bleibt auch noch genügend Zeit zum Spielen, Baden, kreativem Gestalten und Erholen.

Zirkustage ab 6 Jahren, Tag/Zeit: Mo - Do, 23.- 26. Juli; 9.00- 16.00 Uhr
Zirkuslager ab 11 Jahren, Tag/Zeit: Do. 26. Juli ab 17.00 Uhr - Fr., 3. August 12.00 Uhr

Anmeldung: im Büro des FAMIL e. V. 03501 446651 Ansprechpartnerin: Antje Ullrich, bitte Extraflyer anfordern!

o SchülerInnen helfen SeniorInnen Taschengeld gefällig?

Ansprechpartnerin: Claudia Bauske, Tel.: 446651

Wir suchen SchülerInnen, die älteren Menschen ihre Unterstützung anbieten, z. B. bei der Hausarbeit, Spaziergängen, Behördengängen und Einkäufen. Eure Hilfe zertifizieren wir euch! Bitte meldet euch bei uns!

Unser Service:

- Babysitterservice
- Annahme von Keramikbrennaufträgen

■ Bibliothek

Tel: 467703

Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 bis 14:00 Uhr
Dienstag: 13:00 bis 18:00 Uhr
Mittwoch: 10:00 bis 15:00 Uhr
Donnerstag: 13:00 bis 18:00 Uhr

■ KISS-Pirna

Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe
in Trägerschaft d. Bürgerhilfe Sachsen e. V.

Ansprechpartner. Margitta Wenzel
Schillerstr. 35

Tel.: 5827-13, Fax: 5827-14

E-Mail: kiss-pirna@t-online.de

Internet:

www.selbsthilfegruppen-pirna.de

Sprechzeiten:

Mo. bis Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr
Do.: 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 12:30 Uhr bis 17:00 Uhr

■ AWO- Kinder- und Jugendhilfe gemeinnützige GmbH Jugendtreff „Blue Sky“

Schillerstr. 35, Tel./Fax: 529417

E-Mail: awo-bluesky@gmx.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 15:00 bis 19:00 Uhr
für Kinder und Jugendliche von 13 bis 27 Jahren

Du kannst bei uns:

- Computerfreak sein: Computer, Playstation, Hausaufgaben- und Bewerbungshilfe, Foto- und Grafikbearbeitung
- Kreativ sein: Basteln, gemeinsames Kochen, Schlemmertage, Grillabende; Freunde treffen und neue finden
- Sportlich sein: Tischtennis, Kicker, Dart, Bowling- und Geibeltbadbesuche
- Ehrenamtlich tätig sein: Clubrat, Clubzeitung
- Deine Ferien und interessante Projekte gestalten: Feste und andere Höhepunkte erleben
- Jugendberatung in Anspruch nehmen
Di.: 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

■ Trägerverein Jugend-, Kultur- und Vereinshaus HANNO e. V.

Hohe Straße 1
Tel.: 781570
E-Mail: info@hanno-pirna.de
www.hanno-pirna.de

5. April: Wir heißen den Frühling willkommen

Die Temperaturen werden angenehmer, die Sonne strahlt und die ersten Knospen sprießen. Im Jugendhaus HANNO möchten wir daher den Frühling willkommen heißen. Am Gründonnerstag gibt es ein großes Angrillen auf dem Grillplatz des Jugendhauses.

In gemütlicher Runde möchten wir bei einem kleinen Osterfeuer den Abend ausklingen lassen und die Osterferien einläuten. Jugendliche, die Lust haben, dabei zu sein, melden sich einfach kurz im HANNO (03501 781570).

Immer im HANNO

Mo. bis Sa. von 14:00 bis 20:00 Uhr Jugend-Treff

montags

16:00 Uhr AG Modelleisenbahn für ab 10-Jährige

18:30 Uhr AG Fußball in der Sporthalle Pirna-Sonnenstein

dienstags

16:00 Uhr AG Volleyball in der Fortschritt-Turnhalle

mittwochs

16:15 Uhr AG Yoga

Donnerstags 14-täglich

17:00 Uhr CLUB-Aktiv - Bringt euch ins Clubleben ein! Bestimmt mit oder lasst euren Frust raus!

■ Christliches Jugenddorfwerk Deutschlands e. V. Landkreis Sächsische Schweiz

■ Kompetenzagentur Landkreis Sächsische Schweiz

Achtung neue Anschrift sowie Öffnungszeiten!

Geschwister-Scholl-Str. 2 (VHS)

Tel.: 4663-83; Fax: 4663-80

E-Mail: komag-pirna@cjd-heidenau.de

Öffnungszeiten:

Mo. bis Do. 08:00 bis 15:00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

- Kostenlose Beratung und Vermittlung von jungen Menschen bis 27 Jahren in schwierigen Lebenssituationen.
- Kurzfristige Terminvereinbarung möglich

■ CJD Jugendmigrationsdienst Pirna

Jacobäerstr. 1

Tel.: 468130, Fax: 468139

E-Mail: jmdpirna@cjd-heidenau.de

www.jmd-pirna.de

Öffnungszeiten:

Mo. bis Do.

08:00 bis 16:00 Uhr

Di.

08:00 bis 18:00 Uhr

Fr.

08:00 bis 14:00 Uhr

Beratung für junge Migranten/Ausländer (in allen Lebensbereichen). Wir sprechen: Deutsch, Polnisch, Russisch, Englisch und Bulgarisch

Das CJD bietet jährlich 150.000 jungen und erwachsenen Menschen Orientierung und Zukunftschancen. Sie werden von 8.000 Mitarbeitenden an über 150 Standorten gefördert, begleitet und ausgebildet. Grundlage ist das christliche Menschenbild mit der Vision „Keiner darf verloren gehen!“.

www.die-chancengeber.de

■ Internetsurfpunkt des JMD Pirna, Varkausring 1 b

Vielfältige Angebote und Kurse für alle Generationen im Medienbereich, siehe Soziokulturelles Zentrum Pirna-Sonnenstein

■ Lokale Agenda 21 Pirna

Stadthaus, Haus I, Zi. 2.08,

Am Markt 10, Tel.: 556-265

Internet: www.la21-pirna.de

■ Integrationsfachdienst

Gerichtsstr. 4

Tel.: 5710158, Fax: 443425

E-Mail: ifd@awo-sonnenstein.de

Sprechzeiten:

Di.: 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr und nach Vereinbarung

Ziel des Integrationsfachdienstes ist es, Menschen mit Behinderungen in den ersten Arbeitsmarkt zu vermitteln, zu integrieren und im bestehenden Arbeitsleben zu unterstützen. Gleichzeitig werden Arbeitgeber bei der Einstellung und Beschäftigung von schwer behinderten Menschen unterstützt.

■ Agentur für Arbeit Pirna Berufsinformationszentrum BiZ

Seminarstraße 9

■ Deutsche Sprache

Region Dresden, Gruppe Pirna

Siedlung 17 a, 01819 Berggießhübel

Tel.: 035023 62737;

Fax: 035023 60966

■ Ambulanter Hospizdienst Pirna

Barbiorgasse 13

Tel./Fax: 467835; Mobil: 0160 7838930

Sprechzeiten:

Di. 10:00 bis 12:00 Uhr

Do. 15:00 bis 17:00 Uhr

jeden 1. Montag im Monat

15:00 bis 17:00 Uhr Café für Trauernde im Malteser Hospizbüro, Barbiorgasse 13

■ Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Pirna e.V.

Badergasse 8

Tel.: 460-170 oder 460-175; Fax: 460-199

E-Mail: ausbildung@drkpirna.de

Internet: www.drkpirna.de

Sprechzeiten (auch Lehrgangsanmeldung)

Di. 07:00 bis 17:30 Uhr

Do. 07:00 bis 16:00 Uhr

Erste-Hilfe Lehrgänge:

Für Führerschein-Anwärter

Kurs „Lebensrettende Sofortmaßnahmen“

entsprechend § 19 der Fahrerlaubnisverordnung

Termine: 28.04./26.05./30.06.

Zeit: 08:00 bis 15:00 Uhr

Biometrisches Foto und Sehtest am gleichen Tag möglich!

Erste-Hilfe-Training - Fortbildung für Ersthelfer in Betrieben (1-tägig)

Dieser Lehrgang gilt als Fortbildungslehrgang für betriebliche Ersthelfer (BGV A1) aller zwei Jahre

Ort: DRK-Kreisverband Pirna e. V., Badergasse 8, 01796 Pirna

Termine: 26.04./04.05./08.05.

Zeit: 08:00 bis 15:00 Uhr

Kosten: zuständige BG/UK

Für Ersthelfer in Betrieben (2-tägig) und LKW-Führerschein-Anwärter (§19 FeV)

Diese Ausbildung wird gemäß der Unfallverhütungsvorschrift „Erste Hilfe“ (BGV-A1) durchgeführt und umfasst 2 Tage (16 Unterrichtsstunden).

Ort: DRK-Kreisverband Pirna e. V., Badergasse 8, 01796 Pirna
Termine: 10. + 11.05.2012, 21. + 22.05.2012
Zeit: 8:00 bis 15:00 Uhr
Anerkennung
auch für: Medizinstudenten (für das Physikum)/Lehrer/ Erzieher
Kosten: zuständige BG/UK

Für Gruppen ab 12 Teilnehmer können auf Anfrage auch individuelle Termine vereinbart werden.

Seniorenbegegnungsstätte

Treffpunkt

Badergasse 8, 01796 Pirna
Telefon: 03501 460172,
Fax: 03501 460199
E-Mail: kreisverband@drkpirna.de

montags

14:00 bis 16:00 Uhr Handarbeitsnachmittag
Unsere gemütliche Runde wird immer größer. Gehören Sie auch bald dazu?
Teilnahmebeitrag: 1,00 EUR

donnerstags

12.04./26.04. 14:30 bis 15:30 Uhr Sitzgymnastik Wer rastet, der rostet! In einer Gruppe Sport zu treiben, macht mehr Spaß, als allein. Bitte bequeme Kleidung mitbringen!
Teilnahmebeitrag: 2,00 EUR
05.04./19.04. 14:00 bis 16:00 Uhr Heiteres Gedächtnistraining Sicher kennen Sie die Sendung „Wer wird Millionär?“ Nach diesem Prinzip setzen wir das etwas andere Gedächtnistraining fort.
Teilnahmebeitrag: 1,00 EUR

Mittwoch, 11. April

14:00 Uhr durch das Müglitztal zum Osterzgebirge, ein virtueller Nachmittag mit geschichtlichen Fakten, Kultur und Natur entlang der Müglitz und des Rotwassers erwartet Sie heute. Ausgangspunkt ist Dohna, vorbei u. a. an Glashütte, Gottgetreu, am Hochmoor Zinnwald bis nach Seiffen. Herr Staudte aus Pirna geht mit uns auf diese Reise in Vergangenheit und Gegenwart in unserem Treffpunkt.
Teilnahmebeitrag: 5,- EUR (inkl. Kaffee & Kuchen)

Dienstag, 17. April

9:30 bis 11:30 Uhr und 14:00-16:00 Uhr
Zu alt fürs Internet? Unsere Googlestunden machen Sie fit.
Wir helfen bei der praktischen Anwendung des Internets. Wer keinen Internetanschluss besitzt ist zum Surfen herzlich willkommen.
Teilnahmebeitrag: 1,00 EUR

Mittwoch, 18. April

14:00 Uhr Skatnachmittag, mit diesem neuen Angebot sprechen wir besonders die Herren in Pirna und Umgebung an. Damen sind natürlich ebenso willkommen.

Teilnahmebeitrag: 3,50 EUR (inkl. Kaffee & Kuchen)

Mittwoch, 25. April

14:00 Uhr Bowling, ein unterhaltsamer und sportlicher Nachmittag für Anfänger und Fortgeschrittene.

Teilnahmebeitrag: 6,00 EUR

Wir bitten bei allen Veranstaltungen um Voranmeldung bis spätestens 1 Tag vor jeder Veranstaltung! Bei Veranstaltungen die montags stattfinden, bitte bis Freitag 12:00 Uhr anmelden. Auch bei Ausflügen, Wanderungen etc. ist Treffpunkt Badergasse 8 in 01796 Pirna

DRK-Kleiderkammer Pirna-Copitz

Albert-Barthel-Straße 3

Öffnungszeiten täglich (außer freitags):

von 08:00 bis 16:00 Uhr (dienstags bis 17:30 Uhr)

DRK-Erziehungs- und Familienberatungsstelle

Badergasse 8 (in den Räumen der Geschäftsstelle des DRK Kreisverbands)
Tel.: 460-177/179

E-Mail: beratungsstelle@drkpirna.de

Termine nach Vereinbarung, persönlich vor Ort oder telefonisch (ggf. Anrufbeantworter).

Wir beraten ...

- Kinder und Jugendliche,
- Eltern,
- Familien und Trennungsfamilien,
- Erzieherische und pädagogische Fachkräfte, z. B. in Fragen und Problemen des familiären Zusammenlebens und der persönlichen Beziehungen, bei schulischen Problemen, in Erziehungsfragen und bei Konflikten

Weitere Angebote:

Marburger Konzentrationstraining

Bei diesem Angebot für Grundschulkinder lernen die Kinder in 6 Terminen mit strukturierter Anleitung, sowie spielerisch und mit Einsatz von Entspannungstechniken, Aufgaben aufmerksam und konzentriert durchzuführen. Das Training wird regelmäßig durchgeführt, Anmeldungen sind jederzeit möglich.

Eltern-Kindgruppe für Mütter und Väter in Elternzeit (für Kinder bis etwa 1 Jahr)

Unter Anleitung unserer Stillberaterin können Eltern in gemütlicher und kindgerechter Atmosphäre mit ihren Kindern spielen, sich gegenseitig austauschen oder sich zu bestimmten, selbstgewählten Themen informieren, dienstags von 10:00 bis 12:00 Uhr
Wenn Sie Interesse haben, schauen Sie einfach vorbei.

Fachvorträge und Vorstellung unserer Arbeit

Haben Sie Interesse daran, zu erfahren, wie wir arbeiten und wie wir Sie unterstützen können? Wir stellen uns gern in Ihrem Hort, Ihrer Kita oder Ihrer Schule den Fachkräften und Eltern vor. Rufen Sie uns einfach an.

Diakonisches Werk Pirna e. V.

Schandauer Straße 15
Tel.: 5601-0

Familienberatungsstelle

Schwangerenberatung
Erziehungsberatung
Rosa-Luxemburg-Straße 29, 1. Etage
Tel.: 470030

Büroöffnungszeiten:

Mo. 09:00 bis 12:00 Uhr
Di. 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 18:00 Uhr
Do. 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr

Anmeldungen bzw. Terminabsprachen sind zu den oben genannten Öffnungszeiten direkt oder telefonisch unter 4700-0 oder per E-Mail: familienberatung@diakonie-pirna.de möglich.

Beratungszeiten unter vorheriger Terminabsprache von Montag bis Freitag von 08:00 bis 18:00 Uhr.

Angebote

- Finanzielle Unterstützung für Schwangere in Not

Schwangere Frauen können bis zur 20. Schwangerschaftswoche eine einmalige Beihilfe beantragen (Tel.: 470030).

- Elternkurs

Wir bieten regelmäßig Elternkurse an. Junge Mütter und Väter erhalten in 10 Treffen aller 14 Tage Anregungen für den Alltag mit Kindern, lernen ihr Kind noch besser verstehen und Konflikte zu lösen. Bei Interesse einfach in der Familienberatungsstelle melden.

- Gruppe für Kinder aus Trennungs- und Scheidungsfamilien

Wir bieten regelmäßig eine Gruppe für Trennungskinder von 8 bis 12 Jahren an. Die Kinder treffen sich an acht Nachmittagen. Bei Interesse bitte in der Familienberatungsstelle melden.

Pubertät, Abschied von der Kindheit - ein Gruppenangebot für Eltern

23.04./07.05./21.05.2012 jeweils 17:30 bis 19:00 Uhr, drei Treffen zu je 1,5 Stunden in den Räumen der Familienberatungsstelle
Teilnehmer/innen: Mütter und Väter von heranwachsenden Kindern
Gruppengröße: ca. 5 - 10 Teilnehmer
Unkostenbeitrag 6 EUR
Gruppenleitung: Claudia Lempert, Diplomsozialpädagogin, Systemische Familientherapeutin
In der Gruppe geht es darum sich mit dem Erwachsenwerden auseinander zu setzen,

Informationen und Denkanstöße rund um die Pubertät zu erhalten, Pubertät als Übergangsphase und Veränderung für die ganze Familie zu verstehen und zu gestalten, (neue) Wege zu finden, die Beziehung zu den heranwachsenden Kindern zu gestalten, sich auszutauschen und von Erfahrungen anderer Eltern zu profitieren.

Anmeldung: In der Familienberatungsstelle:
Tel. 03501 470030, Fax: 03501 4700312
E-Mail: familienberatung@diakonie-pirna.de
oder persönlich
Anmeldeschluss: 15.04.2012

■ **Beratungsangebote der Diakonie Pirna im Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz,**
Schillerstraße 21a, Pirna

■ **Freiwilligenzentrale,**
Tel.: 582025, Fax: 571577,
E-Mail: freiwilligenzentrale@diakonie-pirna.de

Sprechzeiten:

Mi.: 09:00 bis 16:00 Uhr und nach Vereinbarung

Information, Beratung und Vermittlung für Ihr Ehrenamt - jede helfende Hand wird gebraucht

■ **Allgemeine Soziale Beratung,**
Tel. + Fax: 571577
E-Mail: kbs@diakonie-pirna.de

Sprechzeiten:

Di. 09:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Beratung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen, Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen jeglicher Art, Auskünfte zum ALG I und II

■ **Offene Behindertenhilfe,**
Tel.: 57101-71, Fax: 57101-72,
E-Mail: behindertenhilfe@diakonie-pirna.de

Sprechzeiten:

Mi.: 09:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Beratung, Hilfe und Begleitung von Menschen mit Behinderung, ihren Angehörigen und allen interessierten Bürgern

■ **Kontaktcafé „Kaffee-Satz“**
Tel.: 57101-71, Fax: 57101-72

Öffnungszeiten:

Mi.: 14:00 bis 17:00 Uhr

Jeder ist eingeladen, mit anderen Menschen ins Gespräch zu kommen.

■ **Sozialer Möbeldienst**
Rottwerndorfer Straße 45
Tel.: 582878, Fax: 7929771
E-Mail: moebeldienst@diakonie-pirna.de

Der soziale Möbeldienst bietet sozial bedürftigen Bürgern funktionstüchtige gebrauchte Möbel gegen geringes Entgelt an. Bürger, die derartige Möbel einer Weiterverwendung zuführen möchten, können diese dem Sozialen Möbeldienst kostenlos überlassen. Die Abholung erfolgt kostenlos nach Terminvereinbarung.

Öffnungszeiten:

Mo., Di. und Do. 09:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 16:00 Uhr
Mi. 13:00 bis 17:00 Uhr
Fr.: geschlossen

■ **Caritasverband für Dresden e. V.**

Beratungsdienste Pirna
Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 1 a
Tel.: 443470

- Beratung und Hilfe für Menschen in Not- und Konfliktsituationen
- Beratung und Hilfe über gesetzliche und soziale Ansprüche
- Beratung für Menschen mit psychischen und körperlichen Belastungen
- Beratung für Senioren und deren Angehörige
- Informationen über Pflege und Betreuung
- Vermittlung von Mutter-Kind-Kuren und Mütter-Kuren
- Di. 14:00 bis 18:00 Uhr, Mi. und Fr. 09:00 bis 12:00 Uhr
- Migrationsberatung und Beratung für Ausländer
- Do. 10:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 16:00 Uhr

■ **Betreuungsverein Pirna e. V.**

Siegfried-Rädel-Straße 27, Pirna
Tel.: 571174, Fax: 467464

Sprechzeiten:

Mo., Mi., Do. 08:00 bis 12:00 Uhr und 13:00 bis 15:30 Uhr
Di. 08:00 bis 18:00 Uhr
Fr. 08:00 bis 12:00 Uhr

Jeden letzten Dienstag im Monat von 9:00 bis 18:00 Uhr, besteht für ehrenamtliche Betreuerinnen und Betreuer und für Bevollmächtigte die Möglichkeit der Beratung und Information zum Betreuungsrecht, sowie für interessierte Bürger zu Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung. Weitere Termine zur Beratung oder zu einem Vortrag nach telefonischer Vereinbarung.

■ **Sozialverband VdK**

Tel.: 0351 2054530

Sprechzeiten:

Frauenzentrum des Demokratischen Frauenbundes

Dohnaische Straße 43
Ansprechpartner: Dr. Gert Hentschel;
Tel. 0351 2054530;

jeden 1. Dienstag im Monat:

14:00 bis 16:30 Uhr

jeden 3. Montag im Monat:

09:00 bis 11:30 Uhr

■ **Volkshochschule Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e. V.**

Hauptgeschäftsstelle Pirna
Geschwister-Scholl-Stravüe 2
Tel.: 710990, Fax: 710999
E-Mail: aklapper@vhs-ssoe.de
www.vhs-ssoe.de

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. 09:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 18:00 Uhr

Mi. 14:00 bis 18:00 Uhr

Fr. 09:00 bis 12:00 Uhr

■ **Tierschutzverein Pirna u. U. Tierheim Pirna-Krietzschwitz, Nr. 26**

Tel.: 783292; Fax: 710041
E-Mail: tierheim-pirna@t-online.de

Öffnungszeiten:

täglich 13:00 bis 16:00 Uhr,
auch feiertags Notfälle 7:00 bis 18:00 Uhr

■ **Rassegeflügelzuchtverein Graupa u. Umgebung e. V.**

Vors.: B. Rosendahl,
Tel.: 546016

jeden 3. Freitag im Monat:

19:30 Uhr Versammlung im Restaurant „Am Waldrand“, Lohmener Str. 39, Dresden

■ **Sumati Zentrum für Mahayana Buddhismus e. V.**

OT Bonnewitz,
Am Bonnewitzer Rundling 17
Tel.: 548218
E-Mail: info@meditation-dresden.de
www.meditation-dresden.de

sonntags

14:00 bis 15:00 Uhr Gebete für den Weltfrieden - danach immer offenes Zentrum (nicht am 15.04., 29.04., 20.05)

14. bis 15. April

Sonnabend 6:00 bis Sonntag 16:30 Uhr Fasten- und Reinigungswochenende (Nyungnä), 35 EUR

■ **Lebenswerte Pirna e. V. -
Psychosoziale
Tumornachsorge**

Plangasse 10
Tel.: 466832; Fax.: 466835
www.lebenswerte-pirna.de

Angebote

- Beratung zu sozialrechtlichen Fragestellungen (z. B. Pflegeversicherung, Rente, Nachsorgekur, Schwerbehindertenausweis)

- Unterstützung bei der Durchsetzung von Leistungsansprüchen gegenüber Kostenträgern
- Unterstützung bei der Organisation der häuslichen Versorgung (Einleitung der Bereitstellung von Hilfsmitteln, Vermittlung von Pflege- oder anderen ambulanten Diensten)
- Hilfestellung bei individuellen Problemlagen
- Hausbesuche möglich

■ **TV „Sächsische Schweiz“
der Gartenfreunde e. V.**

Leiterin der Geschäftsstelle:

Susanne Russig

Vorsitzender des TV: Gerhard Drossel

Rosa-Luxemburg-Str. 5

01796 Pirna

Telefon: 780407

E-Mail: buero@kleingartner-saechsische-schweiz.de

Kirchennachrichten

■ Ev.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13, Tel.: 46184-0; Fax: 46184-15
E-Mail: kg.pirna@evlks.de

■ St. Marien

mittwochs

12:00 Uhr Mittagspause (Stille - Musik - Gebet)

sonntags

09:30 Uhr Gottesdienst

Freitag, 6. April

09:30 Uhr Gottesdienst
15:00 Uhr Kreuzandacht

■ Kirchgemeindehaus Pirna

sonntags

09:30 Uhr Gottesdienst

■ Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstr. 21 a
Tel.: 523754

sonntags

10:00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 6. April

10:00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 8. April

09:30 Uhr Familiengottesdienst

■ Kirche Zuschendorf

sonntags

11:00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 15. April

16:00 Uhr Konzert

■ Seniorenzentrum Sächsische Schweiz

Einsteinstraße 19

Donnerstag, 5. April

15:30 Uhr Hl. Messe

Sonntag, 22. April

15:00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch, 25. April

15:30 Uhr Gottesdienst

■ Kinderhaus

Montag, 9. April

10:00 Uhr Osterfrühstück

■ Ev.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebethal

OT Graupa, Borsbergstr. 32
Tel.: 548242; Fax: 546764
E-Mail: pfarrer@kirche-graupa.de

■ Kirche Graupa

Sonnabend, 7. April

18:00 Uhr festliches Konzert an Ostern

■ Ev.-Luth. Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein

Dr.-Benno-Scholze-Str. 40, Pirna, Tel.: 773031

sonntags

10:00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 6. April

10:00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 8. April

09:00 Uhr Osterfrühstück
10:00 Uhr Gottesdienst

Montag, 9. April

10:00 Uhr Gottesdienst

■ Struppen

sonntags

09:00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 6. April

09:00 Uhr Gottesdienst

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schlossstr. 6
Tel.: 521106, Fax: 521100

sonntags

19:30 Uhr Nachdenken über die Bibel

Donnerstag, 5. April

19:00 Uhr Gottesdienst

■ Ev.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Str. 23, Tel.: 523906

sonntags

10:00 Uhr Gottes- und Kindergottesdienst

■ Freie evangelische Gemeinde Pirna

OT Sonnenstein, Straße der Jugend 2
Tel. 711976, www.pirna.feg.de

dienstags

16:00 Uhr bis

17:30 Uhr Kinder-Spiele-Treff

sonntags

10:00 Uhr Gottesdienst (jeden 3. Sonntag im Monat in russischer Sprache)

17:00 Uhr

Lobpreis-Auftank-Abend (jeden 3. Sonntag im Monat)

■ Katholische Kirchgemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 3, Tel.: 5710164

Gottesdienste Pfarrkirche

mittwochs, 09:00 Uhr

donnerstags, 17:30 Uhr

freitags, 09:00 Uhr

sonnabends, 17:00 Uhr

Mittwoch, 4. April

09:00 Uhr Hl. Messe

17:15 Uhr Kreuzwegandacht

Donnerstag, 5. April

19:30 Uhr Hl. Messe

Freitag, 6. April

08:00 Uhr Chorgebet

10:00 Uhr Kinderkreuzweg

15:00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben des Herrn

Sonnabend, 7. April

08:00 Uhr Chorgebet

Gottesdienste Klosterkirche

sonntags, 10:00 Uhr

Sonnabend, 7. April

21:00 Uhr Osternacht

Freitag, 6. April

15:00 Uhr Feier vom Leiden und Sterben des Herrn

Montag, 9. April

10:00 Uhr Hl. Messe

■ Neuapostolische Kirche - Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23

regelmäßige Gottesdienste:

sonntags, 09:30 Uhr

mittwochs, 19:30 Uhr (außer am 04.04.)

Freitag, 6. April

09:30 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 15. April

10:00 Uhr Gottesdienst

■ Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstr. 5, Tel. 464400

sonnabends

09:30 Uhr Bibelgespräch

10:30 Uhr Predigt



Impressum

Herausgeber:

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

Redaktion/amtlicher Teil:

Thomas Gockel, FDL Öffentlichkeitsarbeit

Telefon 03501 556219 Fax 556288

E-Mail: thomas.gockel@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

Anzeigen:

Verlag u. Druck LINUS WITTICH KG

Büro in Sachsen: Mary-Krebs-Str. 1, 01219 Dresden,

Tel.: 0351 47249 09, Fax: 0351 4724949

Verlag/Satz/Druck/Vertrieb:

An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster,

Tel.: 0 3535/4890, Fax: 489115,

vertreten durch den Verlagsleiter Herrn

Ralf Wirz; Verantwortlich für den Inhalt der

Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe des Amtsblattes: 23.000 Ex.

Erscheinungsweise: 14-täg. mittwochs vor dem 1. und 16. eines Monats durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der Stadt Pirna und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

Titelfoto: Einweihung der Osterkrone auf dem Marktplatz, Foto Stadt

Bezugsbedingungen:

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 57,16 EUR incl. MwSt., Versand und Porto.

Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementspreis. Kündigungen müssen schriftlich bis zum 15. November eines Jahres bei der Verlag und Druck LINUS WITTICH KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.